

NON ZER

Aitzinsolasa	2
Metodologia	4
1. Lehen ikuspegia : ikastetxeak	5
1.1. Ipar Euskal Herriko ikastetxeak (laborantzaz bestalde)	5
1.2. Eskolak	5
1.3. Kolegioak	6
1.4. Lizeo orokor eta teknologikoak	7
1.5. Lizeo profesionalak	8
1.6. Sintesia	9
2. Bigarren ikuspegia : ikasle kopuruak ikastetxe motaren arabera	10
2.1. Ipar Euskal Herriko ikastetxeetan eskolatuak diren ikasle kopuruak (laborantzaz bestalde)	10
2.2. Euskararen eta euskarazko irakaskuntza jarraitzen duten ikasle kopuruak (laborantzaz bestalde) ..	10
2.2.1. Datuak	10
2.2.2. Egoera ama eskolan	11
2.2.3. Egoera lehen mailako klaseetan	12
2.2.4. Egoera kolegioetan	12
2.2.5. Egoera lizeo orokor eta teknologikoetan	13
2.2.6. Egoera lizeo profesionaletan	13
2.3. Sintesia	14
3. Hirugarren ikuspegia : ikasle kopuruak klase mailaren arabera	15
3.1. Klase mailaren arabera eskolatan	15
3.1.1. Ikasle guziak	15
3.1.2. Euskararen eta euskarazko irakaskuntza jarraitzen duten ikasleak	15
3.1.3. Datuen agertaraztea grafikoen bitartez	16
3.2. Klase mailaren arabera kolegioetan	18
3.2.1. Ikasle guziak	18
3.2.2. Euskararen eta euskarazko irakaskuntza jarraitzen duten ikasleak	18
3.2.3. Datuen agertaraztea grafikoen bitartez	19
3.3. Klase mailaren arabera lizeoetan (laborantzaz bestalde)	20
3.3.1. Lizeoetako ikasle guziak	20
3.3.2. Euskararen eta euskarazko irakaskuntza jarraitzen duten lizeoetako ikasleak	21
3.3.3. Lizeo profesionalak	22
3.3.4. Datuen agertaraztea grafikoen bitartez	23
3.4. Sintesia	24
4. Laugarren ikuspegia : euskararen eta euskarazko irakaskuntzari eman ahalak	27
4.1. Ipar Euskal Herriko eskolari eman postu guziak	27
4.1.1. Banaketa sarearen arabera	27
4.1.2. « Postuak – ikasleak » ratioak	27
4.2. Euskararen eta euskarazko irakaskuntzarentzat eman postuak	27
4.2.1. Postuen banaketa eredu pedagogikoen arabera	27
4.2.2. « Postuak – ikasleak » ratioak	28
5. Garatzeko gelditzen diren azterketa osagarriak	29
5.1. Bilakaera denboran : adibidea hartuz « parekotasuneko elebidun » eta « murgiltze »	29
ereduetako euskararen eta euskarazko irakaskuntzaren bilakaera 1993-tik 2004-ra	29
5.2. Banaketa eremuan : adibidea hartuz « parekotasuneko elebidun » eta « murgiltze »	31
euskararen eta euskarazko irakaskuntza eskualdeen arabera 2004-2005 ikasturtean	31
5.2.1. Hautatu eskualdeen eremuak	31
5.2.2. Azterketa konparatiboa eskualdeka	32
Eranskina : aitzinetik ikusi euskararen eta euskarazko irakaskuntzaren azterketaren aurkibidea	
(2005ko urtarrilaren 26ko Administrazio Kontseilua)	37

AITZINSOLASA

2004ko azaroaren 26an, Hezkuntza Nazionaleko Ministeritza eta Pirineo-Atlantikoetako Kontseilu Orokorra engaiatzen ziren, hitzarmen baten bitartez, euskararen eta euskarazko irakaskuntza eskaintzaren garatzeko eta egituratzeko hitzartze iraunkor bat helburu duen egitura amankomun batean. Hitzartze horretan sartzen dira partaide ezberdinek abiatu beharreko politikak, izan dadin Estatuak bere gain dituen gaitasun alorretan edo tokiko erakundeek dituztenetan, eta bien gain daudenetan ere bai. Hitzartze horrek kondutan hartzen ditu irakaskuntza eskaintzaren egokitzea, eskaintza horrekin beharrezkoak diren laguntza-jarraikitze neurriak eta pedagogia mailako animatze neurriak. Desmartxa hori sartzen da ikasturteen koherentzia, osotasuna eta jarraipena printzipioetan, eta kontutan hartzen du euskararen eta euskarazko irakaskuntza honek dauzkan hiru sareak (irakaskuntza publikoa, Irakaskuntza Girixtinoko Zuzendaritzaren peko den irakaskuntza pribatua, Seaska Federazionearen peko den irakaskuntza pribatua).

Izenpetzaileek Euskararen Erakunde Publikoari eman diote hitzartze horren obratzeko kargua.

Bi izenpetzaileek egitura obralari laguntzaile izendatuz geroz, Erakunde Publikoak bere gain du :

1. dagoen irakaskuntza eskaintzari buruzko informazioaren hedapenaren laguntzea ;
2. euskarari eta irakaskuntza elebidunari buruzko sentsibilisazio eta sustatze kanpainen antolatzea ;
3. euskararen eta euskarazko irakaskuntza eskaeraren aztertzeko inkesten eta iritzi-ikerketen antolatzea ;
4. ikaslearen ikasturte ezberdinetan zehar koherentzia, osotasuna eta jarraipena segurtatuko duen irakaskuntza eskaintzari buruzko epe luzeko programazio baten sortzea eta proposatzea ;
5. oinarri horietatik abiatuz, epe luzeko programazioa gorpuzten duen irakaskuntzen karta baten proposatzea : irakaskuntza gune kopuruaren finkatzea eta gune horien kokatzearen hautatzea ;
6. epe luzeko programazioan finkatu gune idekitzeen prestatzea, lan hitzartu bat eramanez beharrezko altzari edo lur-eraikin inbertsioetan inplikatuak diren tokiko erakundeekin, sentsibilisazio lan bat eginez familietan eta izen-emaite jardunbide egokiak zutik ezarriz ;
7. hitzartze esparru baten sortzea euskararen alorrean ari diren elkarteekin, bereziki irakaskuntza elebiduneko hiru sareetako buraso elkarteekin.

Bestalde, Erakunde Publikoak bere gain du irakaskuntzari doakion egitura berezi horren kari proposatu norabideen eta hizkuntza politikako beste gaien arteko koherentziaren zaintzea.

Bere misioa molde eraginkor eta objektibo batez eramaiteko gisan, Euskararen Erakunde Publikoak erabaki du egoeraren azterketa zehatz bat aintzinetik egitea bi helbururekin :

- egitura berri horren lanen abiatzeko mementoan, egoeraren azterketa zehatz baten ukaiteko ;
- hitzarmenaren izenpetzaileek eman misioaren obratzeko baitezpadakoa den tresnaren ukaiteko.

Alabaina, misio horren erdi-erdian kokatzen da irakaskuntza eskaintzari buruzko epe luzeko programazio baten zutik ezartzea. Lan alor horretan du Euskararen Erakunde Publikoak finkatu lehentasuna. Alabainan, dagoen eskaintzaren ezagutzari esker, epe luzeko programazio bat eraikiko du, ondoko urteentzat hitzarmenaren beste obra-ardatzak baldintzatuko dituena :

- sentsibilisazio kanpainak hiru mailatan (publiko zabal bati buruzko kanpaina orokorrak ; jadanik dauden eta beteak ez diren guneei buruzko informazio eta promozio kanpaina berezituak ; gune berrien idekitzei buruzko komunikazio kanpaina berezituak), eramanak izanen direnak izen-emaite jardunbide egoki batzuen plantatzearekin batean ;
- beharrezko altzari edo lur-eraikin inbertsioei buruzko lan hitzartua tokiko erakundeekin.

Horrekin batean, irakasleen formakuntzari buruz eta ikas-tresnen ekoizpenari buruz partaideek abiatu beharko dituzten politikiei buruzko hitzartzeak antolatuko ditu.

Horrengatik egoeraren azterketak, bere osotasunean, bost atal ikertuko ditu :

- 1/ 2004-2005ko ikasturtearen irakaskuntza eskaintzaren azterketa kuantitatiboa ;
- 2/ euskararen eta euskarazko irakaskuntzari buruzko lege eta araudi ingurumena ;
- 3/ 2004-2005an euskararen eta euskarazko irakaskuntzarentzat izendatu irakasleak ;
- 4/ irakaskuntzan baliatu bi hizkuntzen arteko oren banatzeak : egoeraren deskribatzea sistema pedagogiko ezberdinen arabera ;
- 5/ euskarazko ikas-materiala.

Aitzinetik ikusi aurkibidea, 2005ko urtarrilaren 26ko Euskararen Erakunde Publikoko Administrazio Kontseiluak baieztatua, eranskinetan ekartzen dugu. Erakunde Publikoak 5 atal horiek ekoiztuko ditu molde independentean beharren eta datuen erdiesteen erritmoen arabera.

Dokumentu honek irakaskuntza eskaintzaren lehenbiziko ikerketa da, osoki kuantitatiboa. Azterketa honek osatzen du Euskararen Erakunde Publikoak aitzinetik baitezpadakoa zuen tresna. Honi esker, hemendik goitik euskararen eta euskarazko irakaskuntza eskaintzaren epe luzeko programazio baten lehenbiziko proposamen bati buruz aritzen ahalko da, euskararen eta euskarazko irakaskuntzako kopuruaren eta haien kokapenaren argazki zehatz bati esker : zenbat ikastetxe den, zenbat ikasle, zenbateko ahalak emanak diren, zer bilakaera izan den denboran zehar...

Izartze kuantitatibo hori laster osatu beharko da irakaskuntza horren egoeraren ikertze kualitatibo batez, proposatzeko, beharrez, gune eta formakuntza berrien kopuru eta kokapenez gain, jadanik emaiten diren irakaskuntzen hobetzeko eta azkartzeko neurri batzu.

METODOLOGIA

Hiztegia

- Irakaskuntza publikoari doazkion ikastetxe, ikasle, klaseak... dokumentu honetan adierazten ditugu « Publikoa » izenburuaren bitartez
- Estatuarekin kontratupean den irakaskuntza pribatuko sareetan dauden ikastetxeak, ikasleak, klaseak... dokumentu honetan adierazten ditugu :
 - « Irakaskuntza Girixtinoa » izenburuaren bitartez Irakaskuntza Girixtinoaren Zuzendaritzaren peko diren ikastetxeentzat
 - « Seaska » izenburuaren bitartez Seaska Federazioan dauden ikastola eta bigarren mailako ikastetxe guzientzat
- Ikastetxe mota : eskola, kolegio, lizeo...
- Irakaskuntza sareak : Publikoa, Irakaskuntza Girixtinoa, Seaska
- Irakaskuntza eredu pedagogikoak :
 - « Lehen irakaskuntza » : euskarazko lehenbiziko nozioen ikastea lehen mailan (astean oren bat eta 3 oren artean)
 - « Parekotasuneko elebiduna » :
 - lehen mailan, irakaskuntza erdizka euskaraz eta erdizka frantsesez
 - bigarren mailan, euskararen irakaskuntza eta beste ikasgai bat edo bien irakaskuntza euskaraz
 - « Murgiltzea » :
 - lehen mailan, euskarazko irakaskuntza 1. urtea arte (CP), frantsesezko irakaskuntzak sartuz eta emendatuz 2. urtetik goiti
 - bigarren mailan, euskarazko irakaskuntza ikasgai guzietan + frantsesa, beste hizkuntzak...
 - « Opzioea » : euskararen irakaskuntza bigarren mailan, bigarren, hirugarren edo tokiko hizkuntza gisa...

Iturriak

- Bordeleko Akademiako Errektoritza
- Departamenduko Akademiako Inspektoritza
- Irakaskuntza Girixtinoko Zuzendaritza
- Seaskako Federazioea

1. LEHEN IKUSPEGIA : IKASTETXEAK

1.1. Ipar Euskal Herriko ikastetxeak (laborantzaz bestalde)

Ipar Euskal Herriko ikastetxe kopuruak eskola motaren eta sarearen arabera

	Ikastetxe kopuruak orotara	Banaketa sarearen arabera		
		Publikoa	Irakaskuntza Girixtinoa	Seaska
Eskolak	284	205	59	20
Kolegioak	39	17	19	3
Lizeoak	14	7	6	1
Lizeo profesionalak	12	8	4	0
IKASTETXE GUZIAK	349	237	88	24

1.2. Eskolak

- Ipar Euskal Herriko 284 ama eta lehen mailako eskoletatik :
 - Publikoak : 205 (%72)
 - Irakaskuntza Girixtinoa : 59 (%21)
 - Seaska : 20 (%7)

- Ipar Euskal Herriko 284 ama eta lehen mailako eskoletatik :
 - euskara « lehen irakaskuntza » eredian erakasten dute :
 - 55 eskolan publikotan
 - Irakaskuntza Girixtinoko 6 eskolatanoro har eskolen %21
 - euskara « parekotasuneko elebidun » eredian erakasten dute :
 - 66 eskolan publikotan
 - Irakaskuntza Girixtinoko 30 eskolatan (horietatik 10ek euskaraz baizik ez dute erakasten ama eskolako lehen et bigarren sekzionetan)oro har eskolen %34
 - euskara « murgiltze » eredian erakasten dute :
 - Seaskako 20 eskoletanoro har eskolen %7

- euskara eredu ezberdinetan erakasten dute :
 - 121 eskola publikotan
 - Irakaskuntza Girixtinoko 36 eskolatan
 - Seaskako 20 eskolatan
 orohar 177 ikastetxetan, eskolen %62tan
 - euskara ez dute erakasten Ipar Euskal Herriko 107 eskolatan
orohar eskolen %38
- Ipar Euskal Herriko 205 eskola publikoetatik :
- 55ek euskara « lehen irakaskuntza » eremuan erakasten dute, eskolen %27
 - 66k euskara « parekotasuneko elebidun » eremuan erakasten dute, eskolen %32
 - 84k euskara ez dute erakasten, eskolen %41
- Ipar Euskal Herriko Irakaskuntza Girixtinoko 59 eskoletatik :
- 6k euskara « lehen irakaskuntza » eremuan erakasten dute, eskolen %10
 - 30ek euskara « parekotasuneko elebidun » eremuan erakasten dute, eskolen %51
 - 23k euskara ez dute erakasten, eskolen %39

1.3. Kolegioak

- Ipar Euskal Herriko 39 kolegioetatik :
- Publikoak : 17 ikastetxe
 - Irakaskuntza Girixtinoko : 19 ikastetxe
 - Seaska : 3 ikastetxe
- Ipar Euskal Herriko 39 kolegioetatik :
- euskara « opzione » eremuan erakasten dute 25 ikastetxetan:
 - 12 kolegio publikotan
 - Irakaskuntza Girixtinoko 13 kolegiotan

- euskara « parekotasuneko elebidun » ereduak erakasten dute 15 ikastetxetan :
 - 9 kolegio publikotan
 - Irakaskuntza Girixtinoko 6 kolegiotan

- euskara « murgiltze » ereduak erakasten dute :
 - Seaskako 3 kolegioetan

- euskara eredu ezberdinetan erakasten dute :
 - 13 kolegio publikotan, horietatik 8k aldi berean euskarazko irakaskuntza « opzione » eta « parekotasuneko elebidun » ereduak eskaintzen dutelarik
 - Irakaskuntza Girixtinoko 13 kolegiotan, horietatik 6k aldi berean euskarazko irakaskuntza « opzione » eta « parekotasuneko elebidun » ereduak eskaintzen dutelarik
 - Seaskako 3 kolegioetan

orohar 29 ikastetxetan, Ipar Euskal Herriko kolegioetako 3 laurdenetan

- euskara ez dute irakasten Ipar Euskal Herriko 10 kolegiotan, lurraldeko kolegioetako laurdenetan

1.4. Lizeo orokor eta teknologikoak

➤ Ipar Euskal Herriko 14 lizeo orokor eta teknologikoetatik :

- Publikoak : 7 ikastetxe
- Irakaskuntza Girixtinoko : 6 ikastetxe
- Seaska : ikastetxe 1

➤ Ipar Euskal Herriko 14 lizeo orokor eta teknologikoetatik :

- euskara « opzione » ereduak erakasten dute 10 ikastetxetan:
 - 5 lizeo publikotan
 - Irakaskuntza Girixtinoko 5 lizeotan

- euskara « parekotasuneko elebidun » ereduak erakasten dute 3 ikastetxetan :
 - 2 lizeo publikotan
 - Irakaskuntza Girixtinoko lizeo 1ean

- euskara « murgiltze » eredian erakasten dute :
 - Seaskako lizeoan

- euskara eredu ezberdinetan erakasten dute :
 - 4 lizeo publikotan, horietatik 2k aldi berean euskarazko irakaskuntza « opzione » eta « parekotasuneko elebidun » ereduetan eskaintzen dutelarik
 - Irakaskuntza Girixtinoko 5 lizeotan, horietatik 1ek aldi berean euskarazko irakaskuntza « opzione » eta « parekotasuneko elebidun » ereduetan eskaintzen duelarik
 - Seaskako lizeoan

orohar 10 ikastetxetan, Ipar Euskal Herriko lizeo orokor eta teknologikoetako 2 herenetan

- euskara ez dute erakasten Ipar Euskal Herriko 4 lizeotan, lurraldeko lizeo orokor eta teknologikoetako herenetan

1.5. Lizeo profesionalak

- Ipar Euskal Herriko 12 lizeo profesionaletatik :
 - Publikoak : 8 ikastetxe
 - Irakaskuntza Girixtinoa : 4 ikastetxe
 - Seaska : 0 ikastetxe

- Ipar Euskal Herriko 12 lizeo profesionaletatik :
 - euskara « opzione » eredian erakasten dute :
 - Irakaskuntza Girixtinoko lizeo batean

 - euskara « parekotasuneko elebidun » eredian erakasten dute :
 - Irakaskuntza Girixtinoko lizeo batean

 - euskara ez dute erakasten Ipar Euskal Herriko 10 lizeo profesionaletan

1.6. Sintesia

- 2004-2005. ikasturtean, Ipar Euskal Herriko 1. eta 2. mailetako 349 ikastetxeetatik 218k, erran nahi baitu %62k euskararen eta euskarazko irakaskuntza eskaini dute (laborantzaz bestalde) :
 - 138 ikastetxe publikok (Ipar Euskal Herriko ikastetxe publikoen %58)
 - Irakaskuntza Girixtinoko 56 ikastetxek (Ipar Euskal Herriko Irakaskuntza Girixtinoko ikastetxeen %63)
 - Seaskaren 24 ikastetxek

- « Parekotasuneko elebidun » eta « murgiltze » irakaskuntza ereduak eskaini dituzte 2004-2005. ikasturtean 139 ikastetxetan, Ipar Euskal Herriko ikastetxeen %39tan (laborantzaz bestalde)

2. BIGARREN IKUSPEGIA : IKASLE KOPURUAK IKASTETXE MOTAREN ARABERA

2.1. Ipar Euskal Herriko ikastetxeetan eskolatuak diren ikasle kopuruak (laborantzaz bestalde)

Ipar Euskal Herrian eskolatuak diren ikasle kopuruak orotara

	Ikasle kopuruak orotara	Banaketa sarearen arabera		
		Publikoa	Irakaskuntza Girixtinoa	Seaska
Ama-eskola	9 056	6 364	2 125	567
Lehen maila	15 170	10 367	3 983	820
<i>Eskolak orotara</i>	<i>24 226</i>	<i>16 731</i>	<i>6 108</i>	<i>1 387</i>
Kolegioak	12 836	7 149	5 210	477
Lizeoak	7 243	4 745	2 322	176
Lizeo profesionalak	3 274	2 404	870	0
1. ETA 2. MAILA OROTARA	47 579	31 029	14 510	2 040

Taulan eta ondoko azterketan ekarri datuek ez dituzte kondutan hartzen ama eskolako 2 urteko haurrak, ez baititugu kopuru horiek eskola guzientzat ukan ahal izan. Azterketak, zuzena izaiteko, datu parekagarriak behar ditu kondutan hartu, ahantzi gabe haatik 2 urteko horien kondutan hartzeak ama eskolan eskolatu ikasle kopuruak alda litzakeela :

- Ad. :
- 2 370 ikasle 2 125 ordez Irakaskuntza Girixtinoko ama eskolentzat
 - 653 ikasle 567 ordez Seaskako ama eskolentzat
 - 1 096 ikasle 1 003 ordez Uztaritzeko ikuskaritza eskualdeko ama eskolentzat

Gisa horretan estima dezakegu Ipar Euskal Herriko ama eskoletako 2 urteko haurren kopurua 1 200koa dela nonbait han.

- Ipar Euskal Herriko 1. eta 2. mailtako ikastetxeetan eskolatuak diren 47 579 ikasleetatik :
 - 31 029 ikastetxe publikoetan eskolatuak dira, %65
 - 14 510 Irakaskuntza Girixtinoko ikastetxeetan, %30,5
 - 2 040 Seaskako ikastetxeetan, %4,5

2.2. Euskararen eta euskarazko irakaskuntza jarraitzen duten ikasle kopuruak (laborantzaz bestalde)

2.2.1. Datuak

« Parekotasuneko elebidun » eta « murgiltze » ereduetan euskararen eta euskarazko irakaskuntza jarraitzen duten ikasle kopuruak

	Ikasle kopuruak orotara	Banaketa sarearen arabera		
		Publikoa	Irakaskuntza Girixtinoa	Seaska
Ama-eskola	2 752	1 488	697	567
Lehen maila	3 221	1 602	799	820
<i>Eskolak orotara</i>	<i>5 973</i>	<i>3 090</i>	<i>1 496</i>	<i>1 387</i>
Kolegioak	1 276	425	374	477
Lizeoak	342	137	29	176
Lizeo profesionalak	11	0	11	0
1. ETA 2. MAILA OROTARA	7 602	3 652	1 910	2 040

« Parekotasuneko elebidun » eta « murgiltze » ereduetan euskararen eta euskarazko irakaskuntza jarraitzen duten ikasle heina (%)

	Ikasle guztiak	Banaketa sarearen arabera		
		Publikoa	Irakaskuntza Girixtinoa	Seaska
Ama-eskola	30,4	23,4	32,8	100,0
Lehen maila	21,2	15,5	20,1	100,0
<i>Eskolak orotara</i>	<i>24,7</i>	<i>18,5</i>	<i>24,5</i>	<i>100,0</i>
Kolegioak	9,9	5,9	7,2	100,0
Lizeoak	4,7	2,9	1,2	100,0
Lizeo profesionalak	0,3	0,0	1,3	
1. ETA 2. MAILA OROTARA	16,0	11,8	13,2	100,0

Irakurtze adibidea : Ipar Euskal Herriko ama eskolako ikasleen %30,4ak euskararen eta euskarazko irakaskuntza jarraitzen du ; publikoan eskolatu ama eskolako haurren %23,4ak...

« Lehen irakaskuntza » eta « opzione » ereduetan euskararen irakaskuntza jarraitzen duten ikasle kopuruak

	Ikasle kopuruak orotara	Banaketa sarearen arabera		
		Publikoa	Irakaskuntza Girixtinoa	Seaska
Ama-eskola	464	410	54	
Lehen maila	856	774	82	
<i>Eskolak orotara</i>	<i>1 320</i>	<i>1 184</i>	<i>136</i>	
Kolegioak	1 078	562	516	
Lizeoak	322	212	110	
Lizeo profesionalak	12	0	12	
1. ETA 2. MAILA OROTARA	2 732	1 958	774	

2.2.2. Egoera ama eskolan

- Ipar Euskal Herriko ama eskolako klaseetan eskolatu 9 056 ikasleetatik :
 - 464 ikaslek euskararen irakaskuntza « lehen irakaskuntza » ereduari jarraitzen dute :
 - 410ek eskola publikoetan
 - 54k Irakaskuntza Girixtinoko eskoletan
 orohar Ipar Euskal Herriko ama eskolako klaseetako ikasleen %5,1ak
 - 2 185 ikaslek euskararen irakaskuntza « parekotasuneko elebidun » ereduari jarraitzen dute:
 - 1 488k eskola publikoetan
 - 697k Irakaskuntza Girixtinoko eskoletan (horietatik 278k irakaskuntza euskaraz baizik ez egiten den ama eskolako sekzioe ttipi eta ertainetan)
 orohar Ipar Euskal Herriko ama eskolako klaseetako ikasleen %24,1ak
 - 567 ikaslek euskararen irakaskuntza « murgiltze » ereduari jarraitzen dute :
 - orohar Ipar Euskal Herriko ama eskolako klaseetako ikasleen %6,3ak
 - 5 840 ikaslek ez dute euskararen irakaskuntzarik jarraitzen, Ipar Euskal Herriko ama eskolako klaseetako ikasleen %64,5ak

2.2.3. Egoera lehen mailako klaseetan

- Ipar Euskal Herriko eskoletako lehen mailako klaseetan eskolatu 15 170 ikasleetatik :
 - 856 ikaslek euskararen irakaskuntza « lehen irakaskuntza » ereduan jarraitzen dute :
 - 774k eskola publikoetan
 - 82k Irakaskuntza Girixtinoko eskoletanorohar Ipar Euskal Herriko eskoletako lehen mailako klaseetako ikasleen %5,6ak
 - 2 401 ikaslek euskararen irakaskuntza « parekotasuneko elebidun » ereduan jarraitzen dute:
 - 1 602k eskola publikoetan
 - 799k Irakaskuntza Girixtinoko eskoletanorohar Ipar Euskal Herriko eskoletako lehen mailako klaseetako ikasleen %15,8ak
 - 820 ikaslek euskararen irakaskuntza « murgiltze » ereduan jarraitzen dute ikastoletan :
orohar Ipar Euskal Herriko eskoletako lehen mailako klaseetako ikasleen %5,4ak
 - 11 093 ikaslek ez dute euskararen irakaskuntzarik jarraitzen, Ipar Euskal Herriko eskoletako lehen mailako klaseetako ikasleen %73,1ak

2.2.4. Egoera kolegioetan

- Ipar Euskal Herriko kolegioetan eskolatu 12 836 ikasleetatik :
 - 1 078 ikaslek euskararen irakaskuntza « opziorik » ereduan jarraitzen dute :
 - 562k kolegio publikoetan
 - 516k Irakaskuntza Girixtinoko kolegioetanorohar Ipar Euskal Herriko kolegioetako ikasleen %8,4ak
 - 799 ikaslek euskararen irakaskuntza « parekotasuneko elebidun » ereduan jarraitzen dute :
 - 425ek kolegio publikoetan
 - 374k Irakaskuntza Girixtinoko kolegioetanorohar Ipar Euskal Herriko kolegioetako ikasleen %6,2ak
 - 477 ikaslek euskararen irakaskuntza « murgiltze » ereduan jarraitzen dute Seaskako 3 kolegioetan :
orohar Ipar Euskal Herriko kolegioetako ikasleen %3,7ak
 - 10 482 ikaslek ez dute euskararen irakaskuntzarik jarraitzen, Ipar Euskal Herriko kolegioetako ikasleen %81,6ak

2.2.5. Egoera lizeo orokor eta teknologikoetan

- Ipar Euskal Herriko lizeo orokor eta teknologikoetan eskolatu 7 243 ikasleetatik :
 - 322 ikaslek euskararen irakaskuntza « opzione » eremuan jarraitzen dute :
 - 212k lizeo publikoetan
 - 110ek Irakaskuntza Girixtinoko lizeoetanorohar Ipar Euskal Herriko lizeo orokor eta teknologikoetako ikasleen %4,4ak
 - 166 ikaslek euskararen irakaskuntza « parekotasuneko elebidun » eremuan jarraitzen dute :
 - 137k lizeo publikoetan
 - 29k Irakaskuntza Girixtinoko lizeoetanorohar Ipar Euskal Herriko lizeo orokor eta teknologikoetako ikasleen %2,3ak
 - 176 ikaslek euskararen irakaskuntza « murgiltze » eremuan jarraitzen dute Seaskako lizeoan:
Ipar Euskal Herriko lizeo orokor eta teknologikoetako ikasleen %2,4ak
 - 6 579 ikaslek ez dute euskararen irakaskuntzarik jarraitzen, Ipar Euskal Herriko lizeo orokor eta teknologikoetako ikasleen %90,8ak

2.2.6. Egoera lizeo profesionaletan

- Ipar Euskal Herriko lizeo profesionaletan eskolatu 3 274 ikasleetatik :
 - 12 ikaslek euskararen irakaskuntza « opzione » eremuan jarraitzen dute Irakaskuntza Girixtinoko lizeo batean
orohar Ipar Euskal Herriko lizeo profesionaletako ikasleen %0,4ak
 - 11 ikaslek euskararen irakaskuntza « parekotasuneko elebidun » eremuan jarraitzen dute Irakaskuntza Girixtinoko lizeo batean
orohar Ipar Euskal Herriko lizeo profesionaletako ikasleen %0,3ak
 - ez da ikaslerik « murgiltze » eremuan euskarazko irakaskuntzarik jarraitzen duenik Ipar Euskal Herriko lizeo profesionaletan
 - 3 251 ikaslek ez dute euskararen irakaskuntzarik jarraitzen, Ipar Euskal Herriko lizeo profesionaletako ikasleen %99,3ak

2.3. Sintesia

- Ipar Euskal Herriko eskola, kolegio eta lizeoetan (laborantzaz bestalde) eskolatuak diren 47 579 ikasleetatik (2 urtekoak konduhan hartu gabe) :
 - 2 732 ikaslek euskararen eta euskarazko irakaskuntza jarraitzen dute « lehen irakaskuntza » eta « opzione » ereduetan :
 - 1 958k ikastetxe publikoetan
 - 774k Irakaskuntza Girixtinoko ikastetxeetan
 orohar Ipar Euskal Herriko ikasleen %5,7ak
 - 5 562 ikaslek euskararen eta euskarazko irakaskuntza jarraitzen dute « parekotasuneko elebidun » ereduan :
 - 3 652k ikastetxe publikoetan
 - 1 910ek Irakaskuntza Girixtinoko ikastetxeetan
 orohar Ipar Euskal Herriko ikasleen %11,7ak
 - 2 040 ikaslek euskararen eta euskarazko irakaskuntza jarraitzen dute Seaskak eskaintzen duen « murgiltze » ereduan :
 - orohar Ipar Euskal Herriko ikasleen %4,3ak
 - 37 245 ikaslek ez dute euskararen irakaskuntzarik jarraitzen :
 - orohar Ipar Euskal Herriko ikasleen %78,3ak

- Euskararen irakaskuntza jarraitzen duten ikasleen heina ainitz aldatzen da ikastetxe mota batetik bestara :
 - 3etatik 1 ama-eskolan
 - 4etatik 1 lehen mailan
 - 5etatik 1 kolegioan
 - 10etatik 1 lizeoan

- Eredu pedagogikoaren arabera euskararen irakaskuntza jarraitzen duten ikasle heinak ondoko taulan ekarriak dira :

	Ikasle kopuruak orotara	"Lehen irakaskuntza" eta "opzione" ereduetao ikasle kopuruak	"Parekotasuneko elebidun" ereduo ikasle kopuruak	"Murgiltze" ereduo ikasle kopuruak	"Parekotasuneko elebidun" + "Murgiltze" ereduetao ikasle kopuruak	Eredu guzietako ikasle kopuruak	Euskararen irakaskuntzarik jarraitzen ez duten ikasle kopuruak
Ama-eskola	9 056	% 5,1	% 24,1	% 6,3	% 30,4	% 35,5	% 64,5
Lehen maila	15 170	% 5,6	% 15,8	% 5,4	% 21,2	% 26,9	% 73,1
<i>Eskolak orotara</i>	24 226	% 5,4	% 18,9	% 5,7	% 24,7	% 30,1	% 69,9
Kolegioak	12 836	% 8,4	% 6,2	% 3,7	% 9,9	% 18,3	% 81,7
Lizeoak	7 243	% 4,4	% 2,3	% 2,4	% 4,7	% 9,1	% 90,8
Lizeo profesionalak	3 274	% 0,4	% 0,3	-	% 0,3	% 0,7	% 99,3
1. ETA 2. MAILA OROTARA	47 579	% 5,7	% 11,7	% 4,3	% 16,0	% 21,7	% 78,3

3. HIRUGARREN IKUSPEGIA : IKASLE KOPURUAK KLASE MAILAREN ARABERA

3.1. Klase mailaren arabera eskoletan

3.1.1. Ikasle guziak

Ipar Euskal Herriko eskoletan eskolatu ikasle kopuruak orotara

	Ikasle kopuruak orotara	Banaketa sarearen arabera		
		Publikoa	Irakaskuntza Girixtinoa	Seaska
Ama eskola 1. urtea	2 960	2 023	725	212
Ama eskola 2. urtea	3 085	2 184	717	184
Ama eskola 3. urtea	3 011	2 157	683	171
AMA ESKOLA OROHAR	9 056	6 364	2 125	567
Lehen mailako 1. urtea	3 104	2 116	816	172
Lehen mailako 2. urtea	3 013	2 114	745	154
Lehen mailako 3. urtea	3 017	2 042	792	183
Lehen mailako 4. urtea	2 960	2 002	814	144
Lehen mailako 5. urtea	2 929	1 946	816	167
CLIS	147	147	0	0
LEHEN MAILA OROHAR	15 170	10 367	3 983	820
ESKOLAK OROHAR	24 226	16 731	6 108	1 387

Oharra : ikus 2.1. § eskoletan dauden 2 urteko ikasleei doakienez

3.1.2. Euskararen eta euskarazko irakaskuntza jarraitzen duten ikasleak

« Parekotasuneko elebidun » eta « murgiltze » ereduetan euskararen eta euskarazko irakaskuntza jarraitzen duten ikasle kopuruak

	Ikasle kopuruak orotara	Banaketa sarearen arabera		
		Publikoa	Irakaskuntza Girixtinoa	Seaska
Ama eskola 1. urtea	914	485	217	212
Ama eskola 2. urtea	959	521	254	184
Ama eskola 3. urtea	879	482	226	171
AMA ESKOLA OROHAR	2 752	1 488	697	567
Lehen mailako 1. urtea	843	458	213	172
Lehen mailako 2. urtea	670	354	162	154
Lehen mailako 3. urtea	620	287	150	183
Lehen mailako 4. urtea	540	261	135	144
Lehen mailako 5. urtea	548	242	139	167
CLIS	0	0	0	0
LEHEN MAILA OROHAR	3 221	1 602	799	820
ESKOLAK OROHAR	5 973	3 090	1 496	1 387

**« Parekotasuneko elebidun » eta « murgiltze » eredueta
euskararen eta euskarazko irakaskuntza jarraitzen duten ikasle heina (%)**

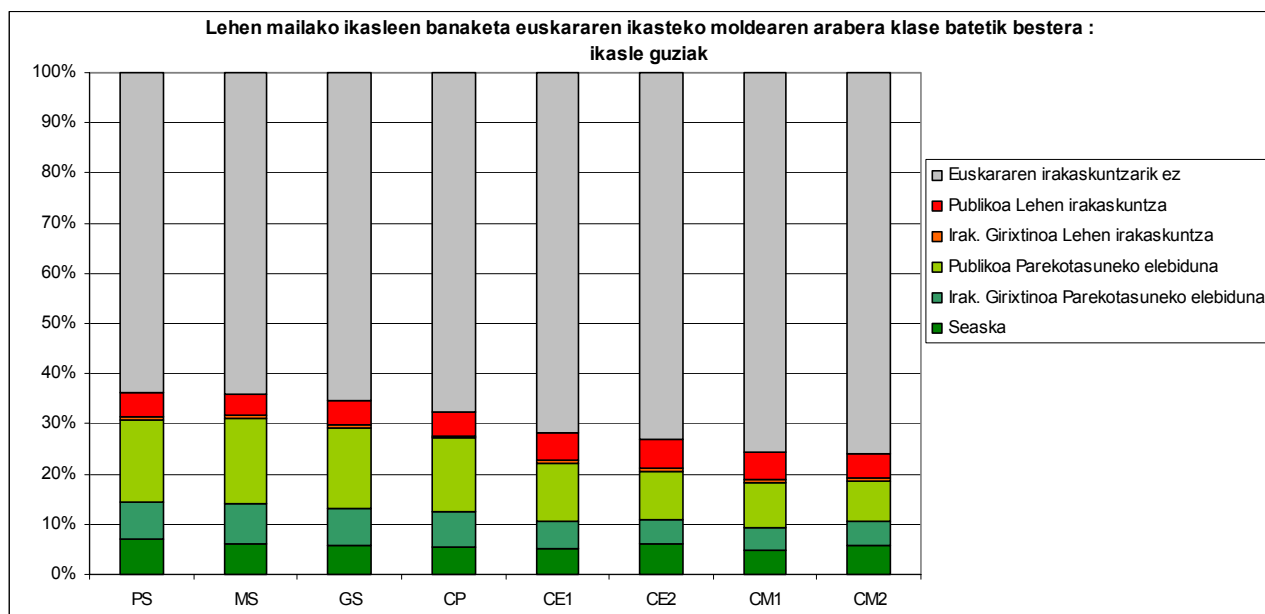
	Ikasle guztiak	Banaketa sarearen arabera		
		Publikoa	Irakaskuntza Girixtinoa	Seaska
Ama eskola 1. urtea	30,9	24,0	29,9	100,0
Ama eskola 2. urtea	31,1	23,9	35,4	100,0
Ama eskola 3. urtea	29,2	22,3	33,1	100,0
AMA ESKOLA OROHAR	30,4	23,4	32,8	100,0
Lehen mailako 1. urtea	27,2	21,6	26,1	100,0
Lehen mailako 2. urtea	22,2	16,7	21,7	100,0
Lehen mailako 3. urtea	20,6	14,1	18,9	100,0
Lehen mailako 4. urtea	18,2	13,0	16,6	100,0
Lehen mailako 5. urtea	18,7	12,4	17,0	100,0
CLIS	0,0	0,0		
LEHEN MAILA OROHAR	21,2	15,5	20,1	100,0
ESKOLAK OROHAR	24,7	18,5	24,5	100,0

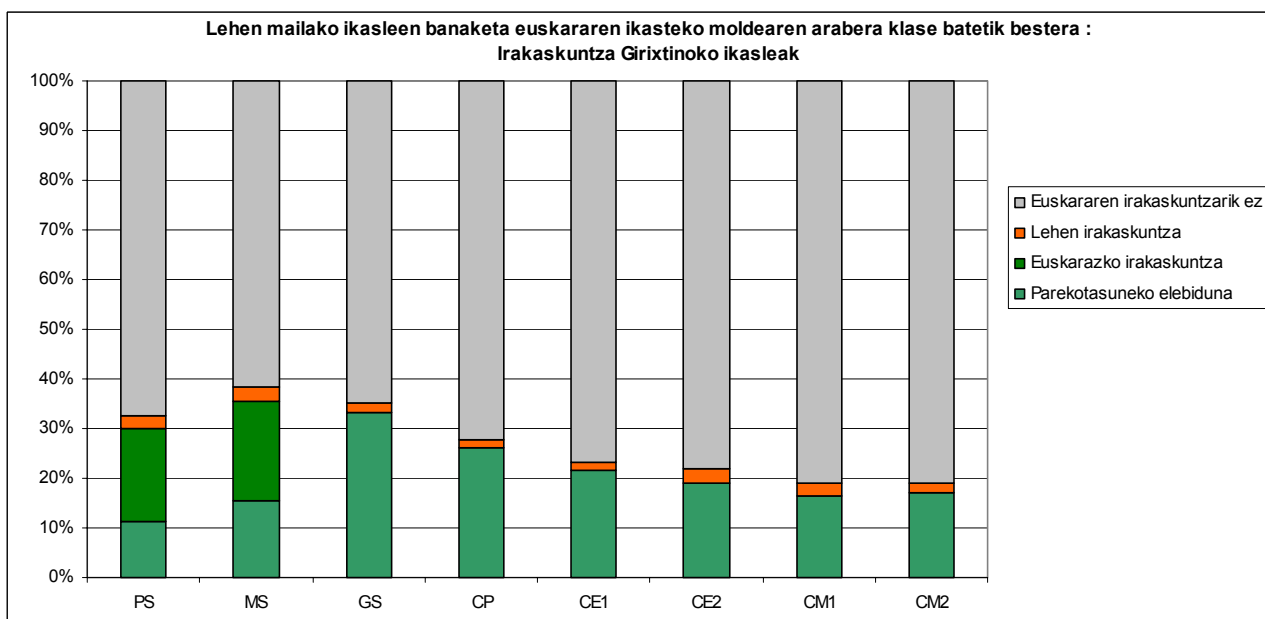
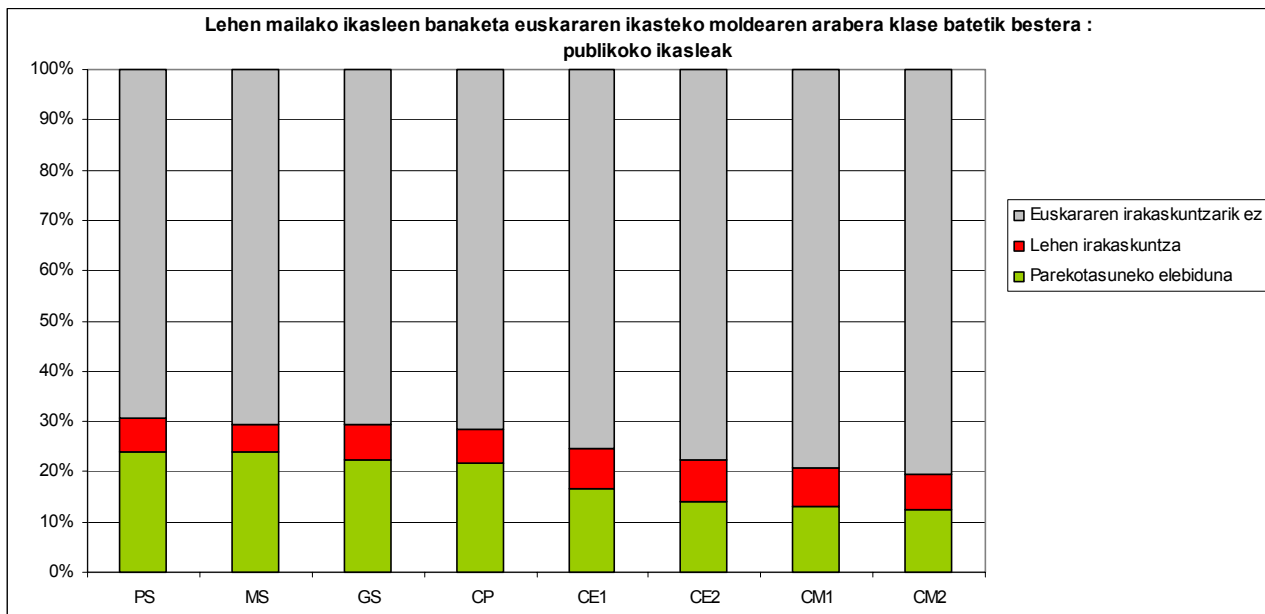
Irakurtze adibidea : ama eskolako 1. urteko ikasleen %30,9ak euskararen eta euskarazko irakaskuntza jarraitzen du Ipar Euskal Herriko eskoletan ; %24ak publikoan...

« Lehen irakaskuntza » eredu euskararen irakaskuntza jarraitzen duten ikasle kopuruak

	Ikasle kopuruak orotara	Banaketa sarearen arabera		
		Publikoa	Irakaskuntza Girixtinoa	Seaska
Ama eskola 1. urtea	154	135	19	
Ama eskola 2. urtea	145	124	21	
Ama eskola 3. urtea	165	151	14	
AMA ESKOLA OROHAR	464	410	54	
Lehen mailako 1. urtea	160	147	13	
Lehen mailako 2. urtea	175	164	11	
Lehen mailako 3. urtea	191	168	23	
Lehen mailako 4. urtea	177	157	20	
Lehen mailako 5. urtea	153	138	15	
CLIS	0	0		
LEHEN MAILA OROHAR	856	774	82	
ESKOLAK OROHAR	1 320	1 184	136	

3.1.3. Datuen agertaraztea grafikoaren bitartez





3.2. Klase mailaren arabera kolegioetan

3.2.1. Ikasle guziak

Ipar Euskal Herriko kolegioetan eskolatu ikasle kopuruak orotara

	Ikasle kopuruak orotara	Banaketa sarearen arabera		
		Publikoa	Irakaskuntza Girixtinoa	Seaska
6.	3 180	1 682	1 362	136
5.	3 187	1 708	1 342	137
4. orokorra	3 155	1 789	1 272	94
3. orokorra	2 869	1 553	1 206	110
KOLEGIOA IRAKASKUNTZA OROKORRA	12 391	6 732	5 182	477
6. SEGPA	85	85	0	0
5. SEGPA	91	91	0	0
4. SEGPA	83	83	0	0
3. SEGPA	76	76	0	0
KOLEGIOKO "SEGPA" SEKZIOAK	335	335	0	0
Laguntzazko 4.	44	16	28	0
Intsersio 3.	36	36	0	0
Integrazio Unitate Pedagogikoa	30	30	0	0
KOLEGIOKO BESTE KLASEAK	110	82	28	0
KOLEGIOA OROHAR	12 836	7 149	5 210	477

3.2.2. Euskararen eta euskarazko irakaskuntza jarraitzen duten ikasleak

« Parekotasuneko elebidun » eta « murgiltze » ereduetan euskararen eta euskarazko irakaskuntza jarraitzen duten ikasle kopuruak

	Ikasle kopuruak orotara	Banaketa sarearen arabera		
		Publikoa	Irakaskuntza Girixtinoa	Seaska
6.	356	100	120	136
5.	368	126	105	137
4. orokorra	279	103	82	94
3. orokorra	273	96	67	110
KOLEGIOA OROHAR	1 276	425	374	477

« Parekotasuneko elebidun » eta « murgiltze » ereduetan euskararen eta euskarazko irakaskuntza jarraitzen duten ikasle heina (%)

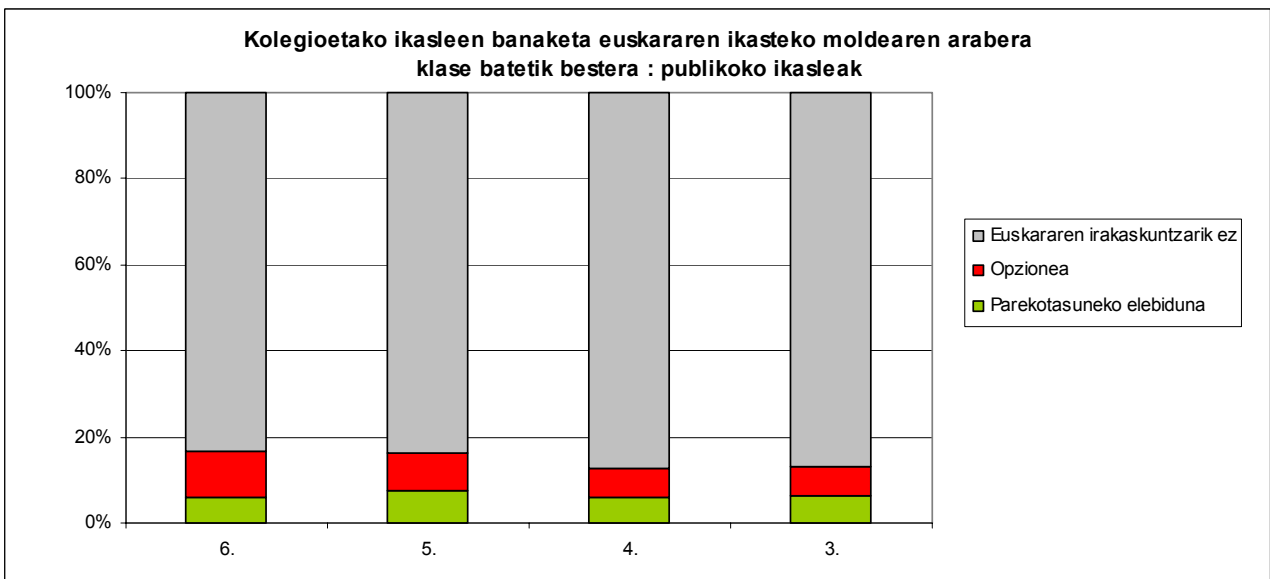
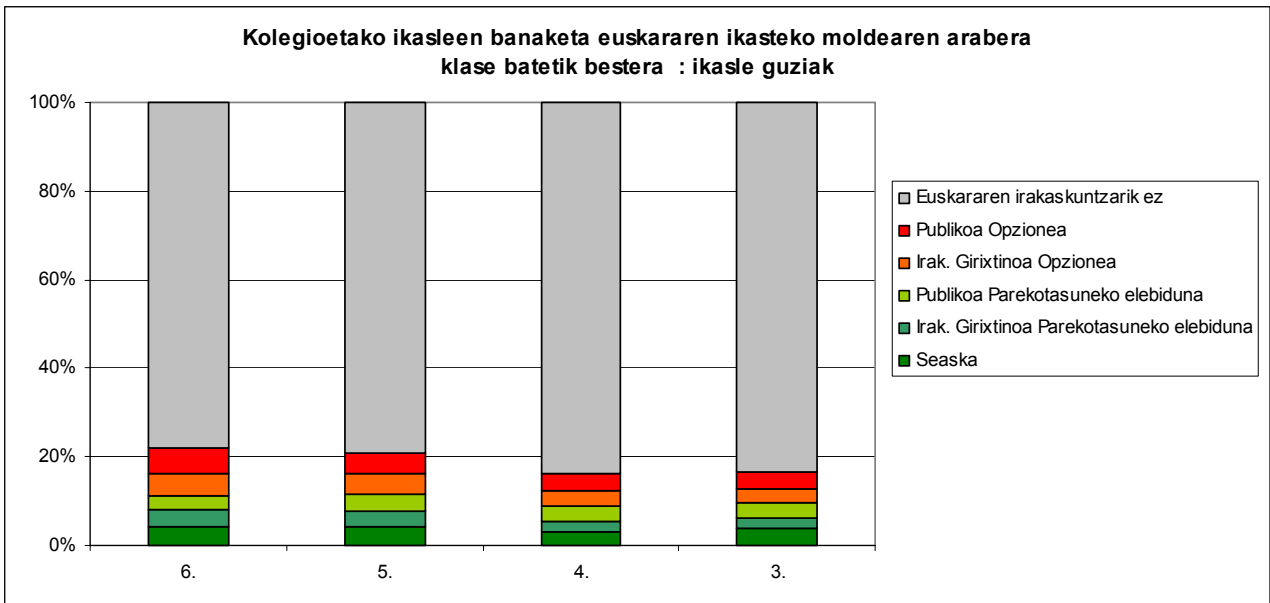
	Ikasle guziak	Banaketa sarearen arabera		
		Publikoa	Irakaskuntza Girixtinoa	Seaska
6.	11,2	5,9	8,8	100,0
5.	11,5	7,4	7,8	100,0
4. orokorra	8,8	5,8	6,4	100,0
3. orokorra	9,5	6,2	5,6	100,0
KOLEGIOA IRAKASKUNTZA OROKORRA	10,3	6,3	7,2	100,0
KOLEGIOA OROHAR	9,9	5,9	7,2	100,0

Irakurtze adibidea : 6. klaseko ikasleen %11,2ak euskararen eta euskarazko irakaskuntza jarraitzen du ; publikoan eskolatu ikasleen %5,9ak...

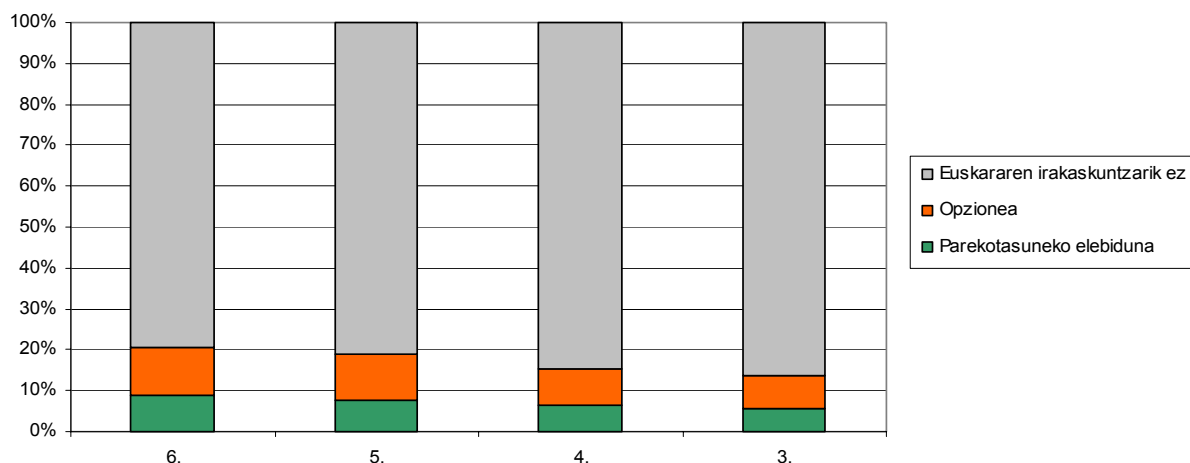
« Opziona » eredian euskararen irakaskuntza jarraitzen duten ikasle kopuruak

	Ikasle kopuruak orotara	Banaketa sarearen arabera		
		Publikoa	Irakaskuntza Girixtinoa	Seaska
6.	339	178	161	
5.	301	154	147	
4. orokorra	235	123	112	
3. orokorra	203	107	96	
KOLEGIOA OROHAR	1 078	562	516	

3.2.3. Datuen agertaraztea grafikoan bitartez



Kolegioetako ikasleen banaketa euskararen ikasteko moldearen arabera
klase batetik bestera : Irakaskuntza Girixtinoko ikasleak



3.3. Klase mailaren arabera lizeoetan (laborantzaz bestalde)

3.3.1. Lizeoetako ikasle guziak

Ipar Euskal Herriko lizeoetan eskolatu ikasle kopuruak orotara

	Ikasle kopuruak orotara	Banaketa sarearen arabera		
		Publikoa	Irakaskuntza Girixtinoa	Seaska
2. orokor & teknologikoa	2 449	1 602	776	71
1. S	831	530	280	21
1. L	274	195	66	13
1. ES	416	274	129	13
1. OROKORRA OROHAR	1 521	999	475	47
1. STI	248	215	33	0
1. STT	225	119	106	0
1. STL	39	0	39	0
1. SMS	95	56	39	0
Beste 1. teknologikoak :	275	141	134	0
ostalaritzako 1.	40	40	0	0
1. BT	41	41	0	0
egokitzeke 1.	194	60	134	0
1. TEKNOLOGIKOA OROHAR	882	531	351	0
1. OROKOR ETA TEKNOLOGIKOA OROHAR	2 403	1 530	826	47
Terminala S	757	488	241	28
Terminala L	298	220	60	18
Terminala ES	445	326	107	12
TERMINALA OROKORRA OROHAR	1 500	1 034	408	58
Terminala STI	333	293	40	0
Terminala STT	295	130	165	0
Terminala STL	36	0	36	0
Terminala SMS	130	59	71	0
Beste terminala teknologikoak :	97	97	0	0
ostalaritzako term.	58	58	0	0
term. BT	39	39	0	0
TERMINALA TEKNOLOGIKOA OROHAR	891	579	312	0
TERM. OROKOR ETA TEKNOLOGIKOA OROHAR	2 391	1 613	720	58
1. & Terminala S	1 588	1 018	521	49
1. & Terminala L	572	415	126	31
1. & Terminala ES	861	600	236	25
1. ETA TERMINALA OROKORRA OROHAR	3 021	2 033	883	105
LIZEO OROKOR & TEKNOLOGIKOA OROHAR	7 243	4 745	2 322	176

3.3.2. Euskararen eta euskarazko irakaskuntza jarraitzen duten lizeoetako ikasleak

Lizeoetan « parekotasuneko elebidun » eta « murgiltze » ereduetan euskararen eta euskarazko irakaskuntza jarraitzen duten ikasle kopuruak

	Ikasle kopuruak orotara	Banaketa sarearen arabera		
		Publikoa	Irakaskuntza Girixtinoa	Seaska
2. orokor & teknologikoa	143	54	18	71
1. S	45	23	1	21
1. L	27	11	3	13
1. ES	27	12	2	13
1. OROKORRA OROHAR	99	46	6	47
1. TEKNOLOGIKOA OROHAR	0	0	0	0
1. OROKOR ETA TEKNOLOGIKOA OROHAR	99	46	6	47
Terminala S	51	20	3	28
Terminala L	25	6	1	18
Terminala ES	24	11	1	12
TERMINALA OROKORRA OROHAR	100	37	5	58
TERMINALA TEKNOLOGIKOA OROHAR	0	0	0	0
TERM. OROKOR ETA TEKNOLOGIKOA OROHAR	100	37	5	58
1. & Terminala S	96	43	4	49
1. & Terminala L	52	17	4	31
1. & Terminala ES	51	23	3	25
1. ETA TERMINALA OROKORRA OROHAR	199	83	11	105
LIZEO OROKOR & TEKNOLOGIKOA OROHAR	342	137	29	176

« Parekotasuneko elebidun » eta « murgiltze » ereduetan euskararen eta euskarazko irakaskuntza jarraitzen duten ikasle heina lizeoetan (%)

	Ikasle guztiak	Banaketa sarearen arabera		
		Publikoa	Irakaskuntza Girixtinoa	Seaska
2. orokor & teknologikoa	5,8	3,4	2,3	100,0
1. S	5,4	4,3	0,4	100,0
1. L	9,9	5,6	4,5	100,0
1. ES	6,5	4,4	1,6	100,0
1. OROKORRA OROHAR	6,5	4,6	1,3	100,0
1. TEKNOLOGIKOA OROHAR	0,0	0,0	0,0	
1. OROKOR ETA TEKNOLOGIKOA OROHAR	4,1	3,0	0,7	100,0
Terminala S	6,7	4,1	1,2	100,0
Terminala L	8,4	2,7	1,7	100,0
Terminala ES	5,4	3,4	0,9	100,0
TERMINALA OROKORRA OROHAR	6,7	3,6	1,2	100,0
TERMINALA TEKNOLOGIKOA OROHAR	0,0	0,0	0,0	
TERM. OROKOR ETA TEKNOLOGIKOA OROHAR	4,2	2,3	0,7	100,0
1. & Terminala S	6,0	4,2	0,8	100,0
1. & Terminala L	9,1	4,1	3,2	100,0
1. & Terminala ES	5,9	3,8	1,3	100,0
1. ETA TERMINALA OROKORRA OROHAR	6,6	4,1	1,2	100,0
LIZEO OROKOR & TEKNOLOGIKOA OROHAR	4,7	2,9	1,2	100,0

Irakurtze adibidea : 2. orokor eta teknologiko klaseetako ikasleen %5,8ak euskararen eta euskarazko irakaskuntza jarraitzen du ; publikoan eskolatu ikasleen %3,4ak...

« Opzione » eredian euskararen irakaskuntza jarraitzen duten ikasle kopuruak lizeoetan

	Ikasle kopuruak orotara	Banaketa sarearen arabera		
		Publikoa	Irakaskuntza Girixtinoa	Seaska
2. orokor & teknologikoa	123	79	44	
1. S	62	37	25	
1. L	25	12	13	
1. ES	23	23	0	
1. OROKORRA OROHAR	110	72	38	
1. STI	0	0	0	
1. STT	7	0	7	
1. STL	0	0	0	
1. SMS	0	0	0	
Beste 1. teknologikoak :	2	0	2	
ostalaritzako 1.	0	0	0	
1. BT	0	0	0	
egokitze 1.	2	0	2	
1. TEKNOLOGIKOA OROHAR	9	0	9	
1. OROKOR ETA TEKNOLOGIKOA OROHAR	119	72	47	
Terminala S	39	30	9	
Terminala L	24	14	10	
Terminala ES	17	17		
TERMINALA OROKORRA OROHAR	80	61	19	
TERMINALA TEKNOLOGIKOA OROHAR	0	0	0	
TERM. OROKOR ETA TEKNOLOGIKOA OROHAR	80	61	19	
1. & Terminala S	101	67	34	
1. & Terminala L	49	26	23	
1. & Terminala ES	40	40	0	
1. ETA TERMINALA OROKORRA OROHAR	190	133	57	
LIZEO OROKOR & TEKNOLOGIKOA OROHAR	322	212	110	

3.3.3. Lizeo profesionalak

Ipar Euskal Herriko lizeo profesionaletan eskolatu ikasle kopuruak orotara

	Ikasle kopuruak orotara	Banaketa sarearen arabera		
		Publikoa	Irakaskuntza Girixtinoa	Seaska
LIZEO PROFESIONALAK OROHAR	3 274	2 404	870	0

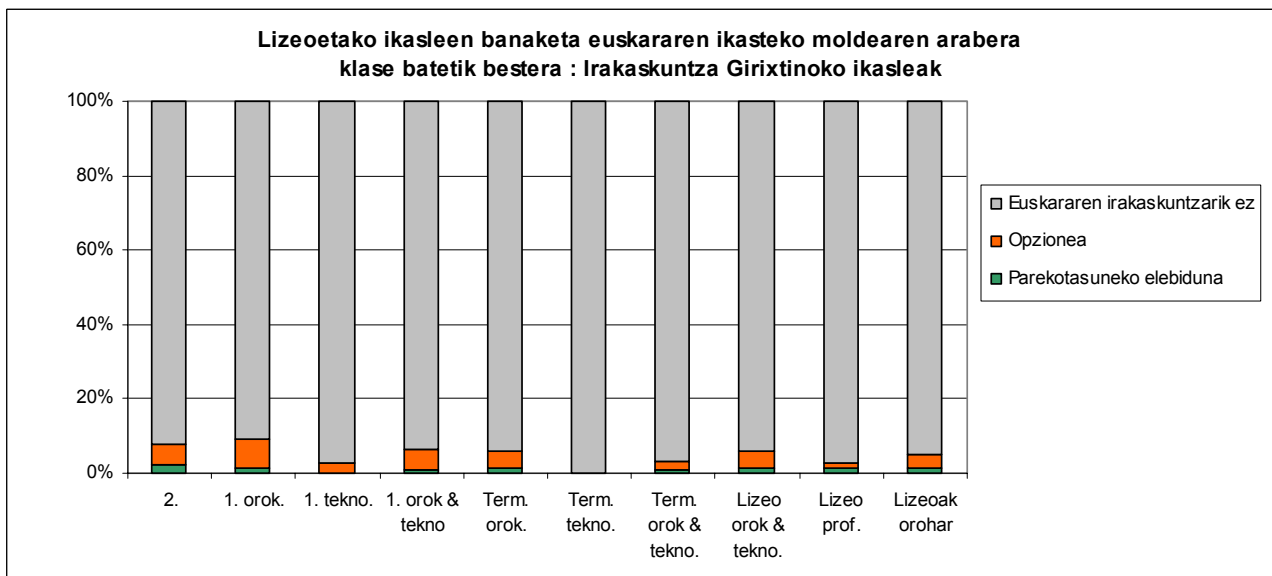
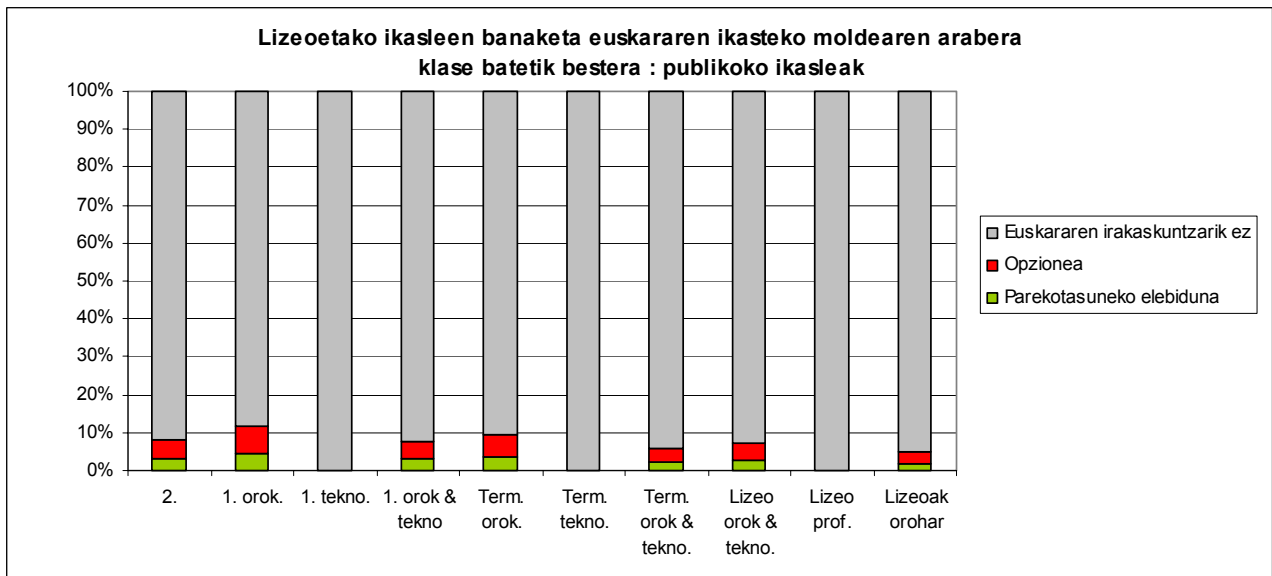
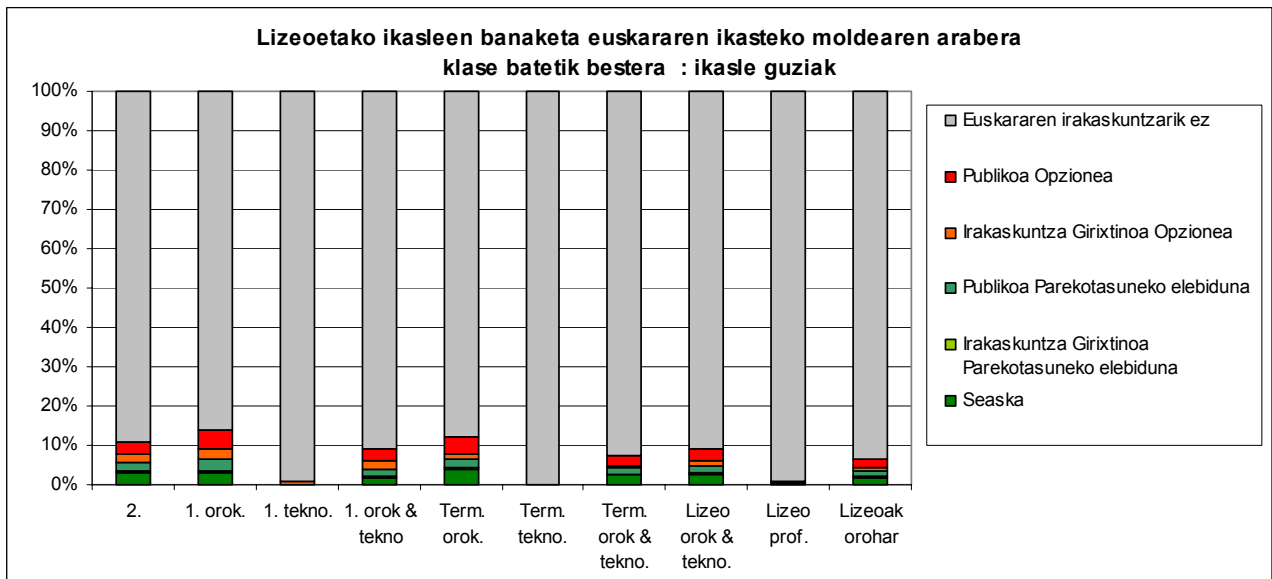
Lizeo profesionaletan « parekotasuneko elebidun » eta « murgiltze » ereduetan euskararen eta euskarazko irakaskuntza jarraitzen duten ikasle kopuruak

	Ikasle kopuruak orotara	Banaketa sarearen arabera		
		Publikoa	Irakaskuntza Girixtinoa	Seaska
LIZEO PROFESIONALAK OROHAR	11	0	11	0

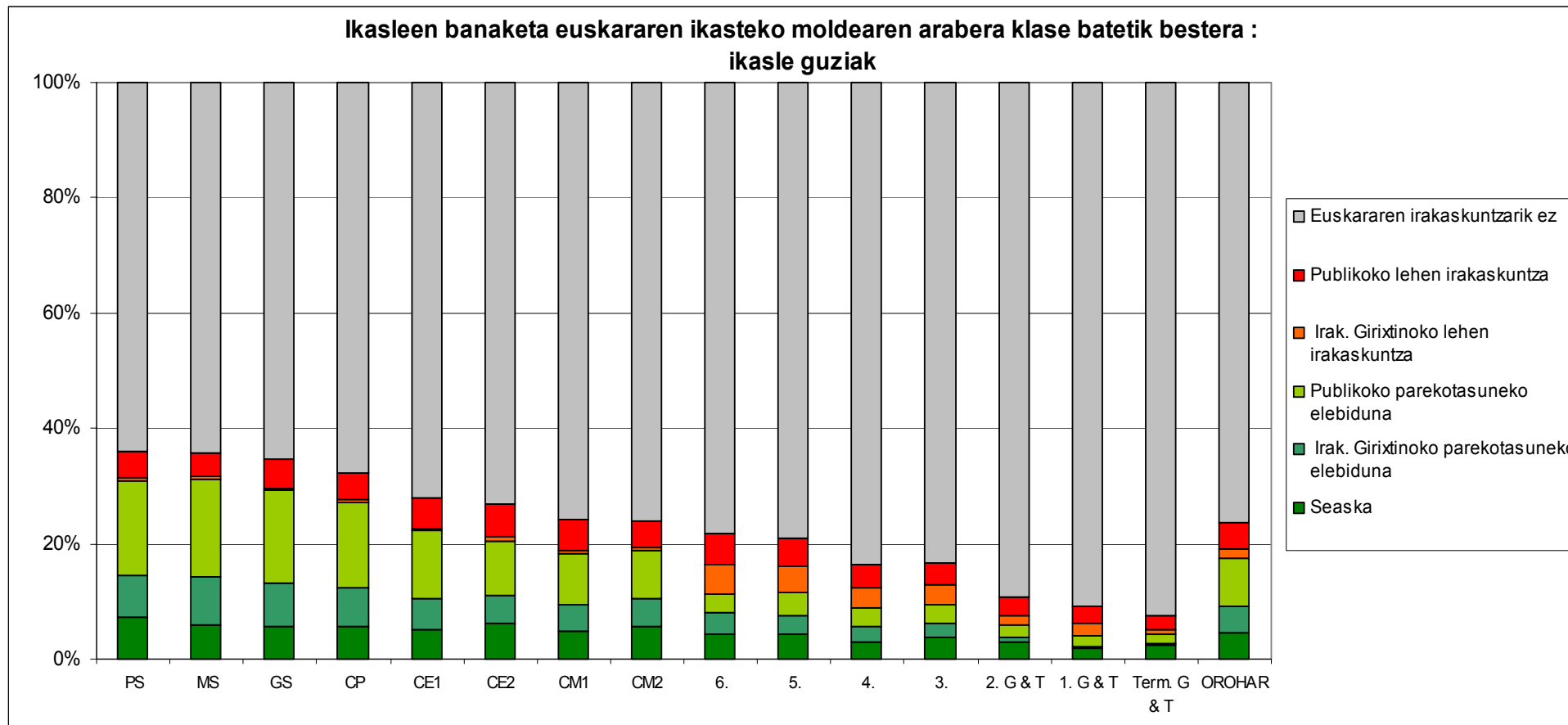
Lizeo profesionaletan « opzione » eredian euskararen irakaskuntza jarraitzen duten ikasle kopuruak

	Ikasle kopuruak orotara	Banaketa sarearen arabera		
		Publikoa	Irakaskuntza Girixtinoa	Seaska
LIZEO PROFESIONALAK OROHAR	12	0	12	

3.3.4. Datuen agertaraztea grafikoaren bitartez



3.4. Sintesia



➤ Eskoletan :

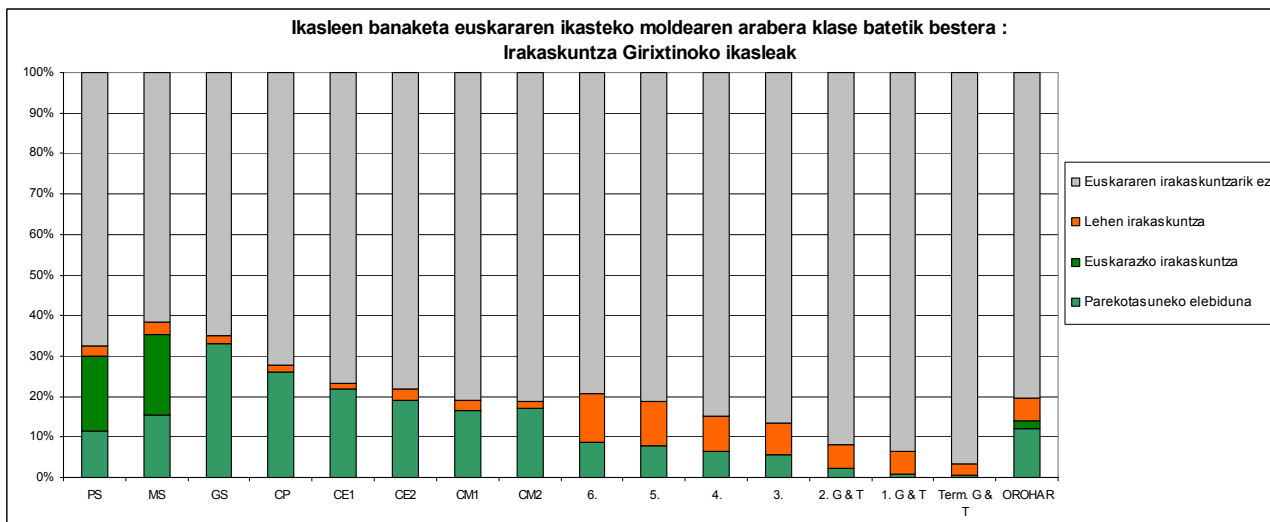
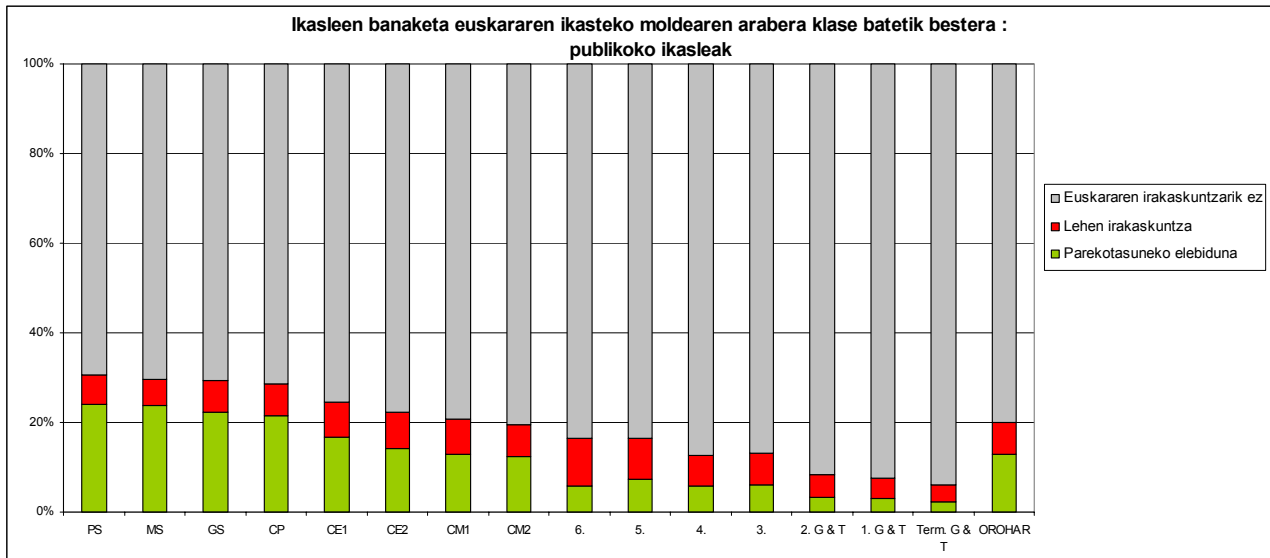
- « lehen irakaskuntza » ereduan euskararen irakaskuntza jarraitzen duten ikasle heina guti aldatzen da klase maila batetik bestera, irakaskuntza eredu hori jarraitzen dutenek Euskal Herriko ikasle ororen %4 eta %6 arteko heina osatzen dute, %5,5ekoa banabeste 1. mailan. Eskola publikoek dute bereziki irakaskuntza mota hori eskaintzen
- « parekotasuneko elebidun » ereduan euskararen irakaskuntza jarraitzen duten ikasleen heina erregulariki apaltzen da ama-eskolako lehen urteetatik CM2 arte. Irakaskuntza mota hori jarraitzen duten ikasleak Euskal Herriko ikasle ororen %24 eta %13 arteko heina osatzen dute, %19ekoa banabeste 1. mailan. Bilakaera parekoa da irakaskuntza publikoan eta Irakaskuntza Girixtinoan
- « murgiltze » ereduan euskararen irakaskuntza jarraitzen duten ikasleen heina guti baizik ez da aldatzen klase maila batetik bestera, %6eko inguru horretan kokatzen delarik

➤ Kolegioetan :

- « parekotasuneko elebidun » ereduan euskararen irakaskuntza jarraitzen duten ikasleen heina, erregulariki apaltzen baldin bada ama-eskolatik CM2 arte, oraino gehiago gutitzen da 6garreneko klasean, ikasleen %7ra jausteko
- kolegioetan, euskararen irakaskuntza jarraitzen duten ikasleen erdia kasik « opziona » ereduko irakaskuntzak du eskolatzen (1. mailan, « lehen irakaskuntza » ereduko heina 5etako 1ekoa zen). Irakaskuntza mota hori jarraitzen duten ikasleak erdizka banatzen dira irakaskuntza publiko eta Irakaskuntza Girixtino sareetan
- « murgiltze » ereduan eskolatu ikasle kopuruak ere 6. kalsean apaltzen dira, baina ainitzez gutiago « parekotasuneko elebiduna »-rekin parekatuz (Euskal Herriko ikasleen %5,4 lehen mailan, %3,7 kolegioan)

➤ Lizeoetan (laborantzaz bestalde) :

- « opziona » eta « parekotasuneko elebidun » ereduetan euskararen irakaskuntza jarraitzen duten ikasle heina azkarki apaltzen da lizeoko 2. klasean kolegioarekin parekatuz :
 - 2 herenetaz « parekotasuneko elebidun » ereduan
 - erdiaz « opziona » ereduan
- « murgiltze » ereduak ere pisua galtzen du lizeoan, baina neurri ainitzez apalago batean beste ereduekin parekatuz, eta « parekotasuneko elebidun » ereduak bezainbat ikasle eskolatzen ditu lizeoan



4. LAUGARREN IKUSPEGIA : EUSKARAREN ETA EUSKARAZKO IRAKASKUNTZARI EMAN AHALAK

Irakaskuntzarentzat eman ahale aztertzeko adierazle egokiak dira eskolei eman postuak lehen mailan eta kolegio eta lizeoei eman oren kopuruak bigarren mailan. Ondotik aurkeztu datuek lehen maila baizik ez dute konduhan hartzen. Emaiten ditugun postu kopuruak denbora osoz ulertu behar dira.

4.1. Ipar Euskal Herriko eskoleri eman postu guziak

4.1.1. Banaketa sarearen arabera

Postu kopuruak orotara	Banaketa sarearen arabera		
	Publikoa	Irakaskuntza Grixitinoa	Seaska
1 226,5	840	293,5	93

4.1.2. « Postuak – ikasleak » ratioak

	Ipar Euskal Herria orotara	Banaketa sarearen arabera		
		Publikoa	Irakaskuntza Grixitinoa	Seaska
Lehen mailako ikasle kopuruak (1)	24 192	16 731	6 074	1 387
Ikasleen banaketa ereduaren arabera	100,0	69,2	25,1	5,7
Postu kopuruak orotara	1 226,5	840,0	293,5	93,0
Postuen banaketa ereduaren arabera	100,0	68,5	23,9	7,6
Postu kopurua 100 ikasleentzat	5,07	5,02	4,83	6,71
Ikasle kopurua posta batentzat (2)	19,7	19,9	20,7	14,9

(1) 2 urtekoak konduhan hartu gabe

(2) 2 urtekoen konduhan hartzeak pundu batez emenda lezake nonbait han taulan ekarriak diren ratioak

4.2. Euskararen eta euskarazko irakaskuntzarentzat eman postuak

4.2.1. Postuen banaketa eredu pedagojikoaren arabera

	Postu kopuruak orotara	Publikoa	Irakaskuntza Grixitinoa	Seaska
"Lehen irakaskuntza" eredia	10,75	9,5	1,25	-
"Parekotasuneko elebidun" eredia	133	91	42	-
"Murgiltze" eredia	93	-	-	93
EREDU GUZIAK	236,75	100,5	43,25	93

- Euskararen eta euskarazko irakaskuntzarentzat eman 236,75 postuak dira Euskal Herriko eskolei eman postuen %19,3
- Euskara eta euskaraz irakasten duten erakasleen %42,5a eskola publikoetan ari da lanean
- %18 Irakaskuntza Grixitinoko eskoletan
- %39,5 ikastoletan

4.2.2. « Postuak – ikasleak » ratioak

Euskararen irakaskuntzarentzat eman postuak baizik ez hartuz, « postuak / ikasleak » ratioen parekatzea irakaskuntza eredu ezberdinen artean kasu emanez egin behar da, ereduaren arabera orenak aldatzen baitira :

- astean 2 eta 3 oren artean « lehen irakaskuntza » eredian
- 12 oren astean « parekotasuneko elebidun » eredian
- 24 oren astean « murgiltze » eredian

➤ « lehen irakaskuntza » eredian (ama-eskolako 2 urtekoak konduan hartu gabe) :

	Orotara	Publikoa	Irakaskuntza Girixtinoa	Seaska
Ikasle kopuruak	1 320	1 184	136	-
Postu kopuruak	10,75	9,50	1,25	-

Heldu baita 122,8 ikasle banabeste postu bakoitzarentzat 3 oreneko 8 zatirentzat

Heldu baita 15,3 ikasle banabeste postu bakoitzarentzat euskararen lehen irakaskuntzako 3 oreneko zati batentzat (ikasleak berriz klaseko beste ikasleekin batean direlarik irakaskuntzen beste 21 orenentzat) :

- 15,5 ikasle irakaskuntza publikoarentzat
- 13,6 ikasle Irakaskuntza Girixtinoarentzat

➤ « parekotasuneko elebidun » eredian (ama-eskolako 2 urtekoak konduan hartu gabe) :

	Orotara	Publikoa	Irakaskuntza Girixtinoa	Seaska
Ikasle kopuruak	4 549	3 090	1 459	-
Postu kopuruak	133	91	42	-

Heldu baita 34,2 ikasle banabeste postu bakoitzarentzat 12 oreneko 2 zatirentzat

Heldu baita 17,1 ikasle banabeste postu bakoitzarentzat euskaraz eman 12 oreneko zatiarentzat (ikasleak berriz klaseko beste ikasleekin batean direlarik frantsesez eman 12 oreneko zatiarentzat) :

- 16,9 ikasle irakaskuntza publikoarentzat
- 17,3 ikasle Irakaskuntza Girixtinoarentzat

➤ « murgiltze » eredian (ama-eskolako 2 urtekoak konduan hartu gabe) :

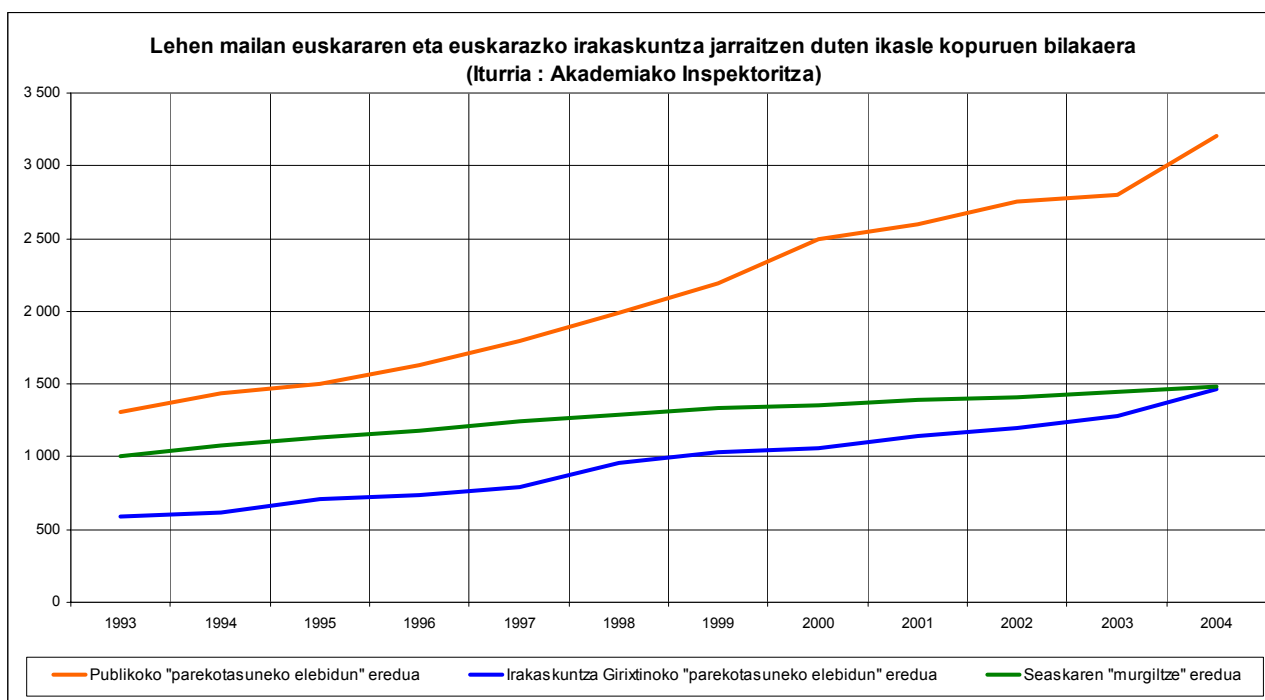
	Orotara	Publikoa	Irakaskuntza Girixtinoa	Seaska
Ikasle kopuruak	1 387	-	-	1 387
Postu kopuruak	93	-	-	93

Heldu baita 14,9 ikasle banabeste postu bakoitzarentzat 24 orenez egin irakaskuntza ororentzat

5. GARATZEKO GELDITZEN DIREN AZTERKETA OSAGARRIAK

5.1. Bilakaera denboran

Adibidea hartuz « parekotasuneko elebidun » eta « murgiltze » eredueta-ko euskararen eta euskarazko irakaskuntzaren bilakaera 1993-tik 2004-ra



	PUBLIKOA "Parekotasuneko elebidun" eredua			IRAKASKUNTZA GIRIXTINOA "Parekotasuneko elebidun" eredua			SEASKA "Murgiltze" eredia		
	Postuak	Eskolak	Ikasleak (1)	Postuak	Eskolak	Ikasleak (1)	Postuak	Eskolak	Ikasleak (1)
1993	44,0	31	1 309	25,0	22	593	69,0	17	1 005
1994	47,5	34	1 440	23,5	22	613	72,0	17	1 079
1995	50,5	36	1 500	23,5	24	712	77,0	17	1 129
1996	53,5	38	1 632	24,5	24	734	79,0	17	1 183
1997	56,5	41	1 792	26,0	21	793	80,5	17	1 246
1998	60,5	44	1 985	28,0	25	962	82,5	17	1 292
1999	65,5	50	2 196	29,0	25	1 033	84,0	17	1 333
2000	73,5	53	2 500	31,0	24	1 062	87,5	18	1 355
2001	76,5	54	2 600	33,5	27	1 146	91,0	18	1 393
2002	84,0	59	2 750	38,0	28	1 200	92,0	18	1 413
2003	88,0	61	2 800	40,5	30	1 283	92,0	19	1 450
2004	91,0	64	3 205	42,0	30	1 464	93,0	18	1 480

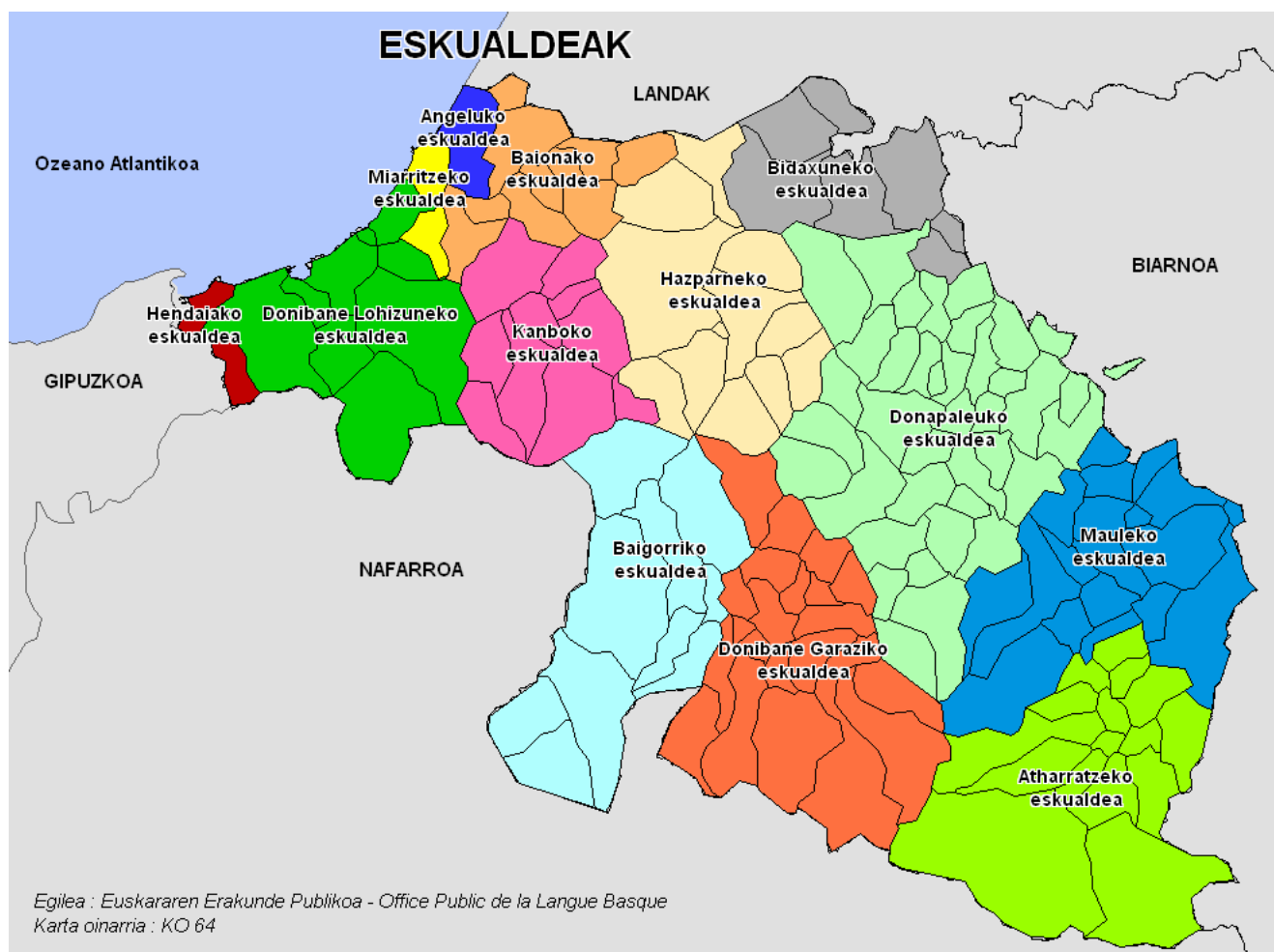
(1) ama-eskolako 2 urteko haurrak barne

- 1993. urtean, « parekotasuneko elebidun » eta « murgiltze » ereduek 2 907 ikasle eskolatzen zituzten, Ipar Euskal Herriko ama-eskola eta lehen mailako eskoletako 10 ikasleetatik 1 nonbait han
- 2004. urtean, eredu horiek berek 6 149 ikasle eskolatzen zituzten, Ipar Euskal Herriko eskoletako 4 ikasleetatik 1
- Ikasle kopuruak %111z emendatu dira 11 urtez 3 ereduak hartuz orotara :
 - emendatzea %144 heinekoa izan da irakaskuntza publikoan
 - emendatzea %146 heinekoa izan da Irakaskuntza Girixtinoan
 - emendatzea %47 heinekoa izan da Seaskan

5.2. Banaketa eremuan

Adibidea hartuz elebidun eta murgiltze eredueta
euskararen eta euskarazko irakaskuntza eskualdeen arabera 2004-2005 ikasturtean

5.2.1. Hautatu eskualdeen eremuak



5.2.2. Azterketa konparatiboa eskualdeka

	Ikasle kopuruak orotara	Publikoko "parekotasuneko elebidun" eredia	Irakaskuntza Girixtinoko "parekotasuneko elebidun" eredia	Seaskaren "murgiltze" eredia	"Parekotasuneko elebidun" + "murgiltze" ereduak	% "Parekotasuneko elebidun" + "murgiltze" ereduak / ikasle guztiak	% "Murgiltze" eredia / ikasle guztiak	% Publikoko "parekotasuneko elebidun" eredia / Publikoko ikasle guztiak	% Irakaskuntza Girixtinoko "parekotasuneko elebidun" eredia / Irakaskuntza Girixtinoko ikasle guztiak
Hendaia	1 505	475	80	164	719	47,8%	10,9%	46,0%	26,0%
Donibane-Lohizune	4 046	831	555	274	1 660	41,0%	6,8%	32,4%	46,1%
Miarritze	2 251	123	88	94	305	13,5%	4,2%	7,4%	17,5%
Angelu	2 626	122	27	27	176	6,7%	1,0%	5,6%	6,5%
Baiona	6 928	320	36	176	532	7,7%	2,5%	6,6%	1,9%
Bidaxune	485	-	-	-	-	-	-	-	-
Hazparne	1 485	275	121	117	513	34,5%	7,9%	29,1%	28,7%
Kanbo	1 971	406	388	183	977	49,6%	9,3%	36,7%	56,9%
Donapaleu	951	68	68	104	240	25,2%	10,9%	10,7%	32,5%
Donibane-Garazi	653	186	41	87	314	48,1%	13,3%	47,1%	24,0%
Baigorri	390	118	85	85	288	73,8%	21,8%	63,1%	72,0%
Maule	755	138	-	68	206	27,3%	9,0%	22,0%	-
Atharratze	180	28	7	8	43	23,9%	4,4%	18,2%	38,9%
OROTARA	24 226	3 090	1 496	1 387	5 973	24,7%	5,7%	18,5%	24,5%

Ikasleen banaketa eskualdearen arabera

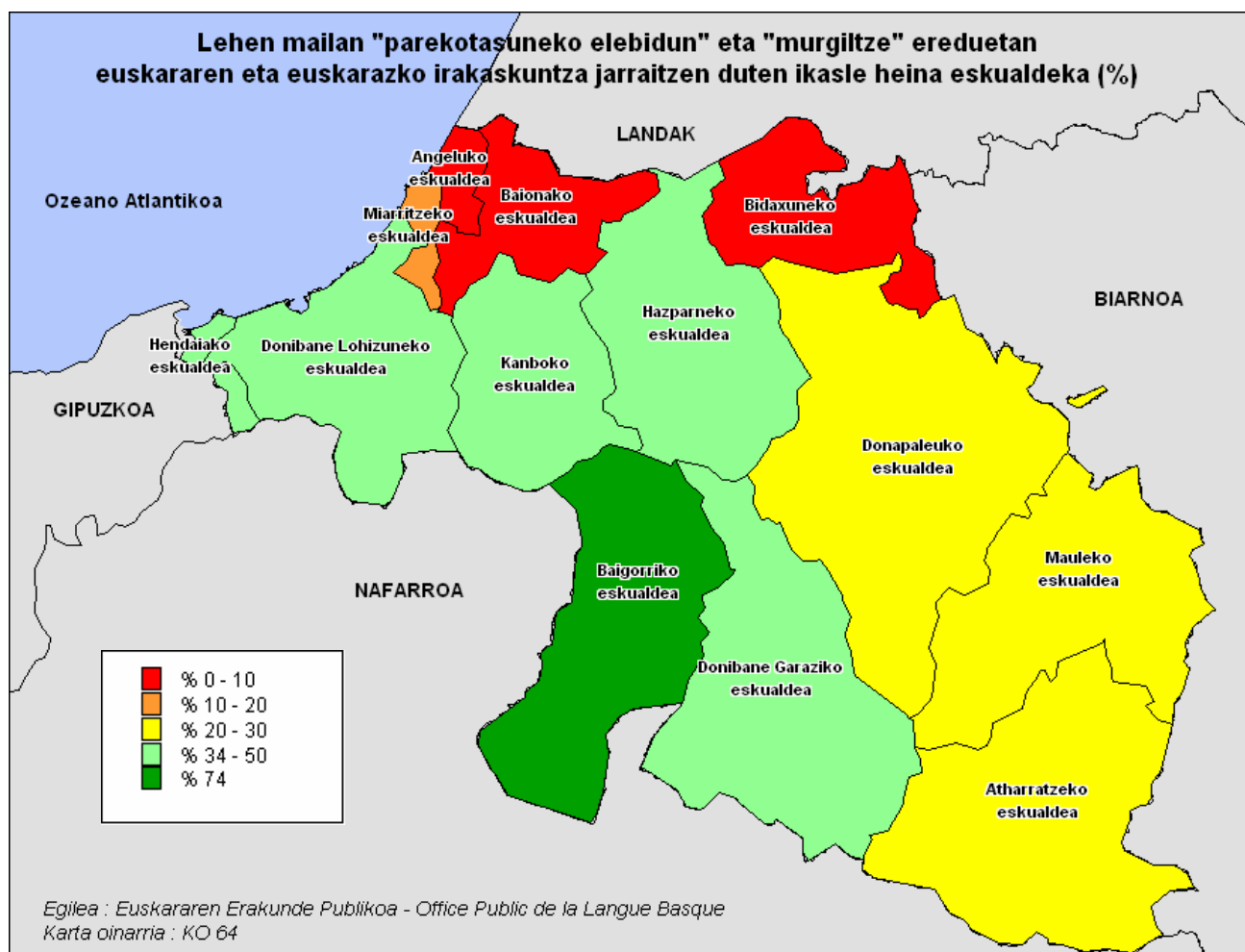
- Euskal Herriko lehen mailako ikasleen %71,6a kostaldean eskolatuak dira (Hendaia, Donibane-Lohizune, Miarritze, Angelu eta Baionako eskualdeetan)
- Euskal Herriko lehen mailako ikasleen %16,3a erdigunean eskolatuak dira (Bidaxune, Hazparne eta Kanboko eskualdeetan)
- Euskal Herriko lehen mailako ikasleen %12,1a barnealdean eskolatuak dira (Donapaleu, Donibane-Garazi, Baigorri, Maule eta Atharratzeko eskualdeetan)

Euskarazko eta euskararen irakaskuntza jarraitzen duten ikasleen banaketa eskualdearen arabera

- Euskarazko eta euskararen irakaskuntza jarraitzen duten ikasleen %56,8a kostaldean eskolatuak dira (Hendaia, Donibane-Lohizune, Miarritze, Angelu eta Baionako eskualdeetan)
- Euskarazko eta euskararen irakaskuntza jarraitzen duten ikasleen %24,9a erdigunean eskolatuak dira (Bidaxune, Hazparne eta Kanboko eskualdeetan)
- Euskarazko eta euskararen irakaskuntza jarraitzen duten ikasleen %18,3a barnealdean eskolatuak dira (Donapaleu, Donibane Garazi, Baigorri, Maule eta Atharratzeko eskualdeetan)

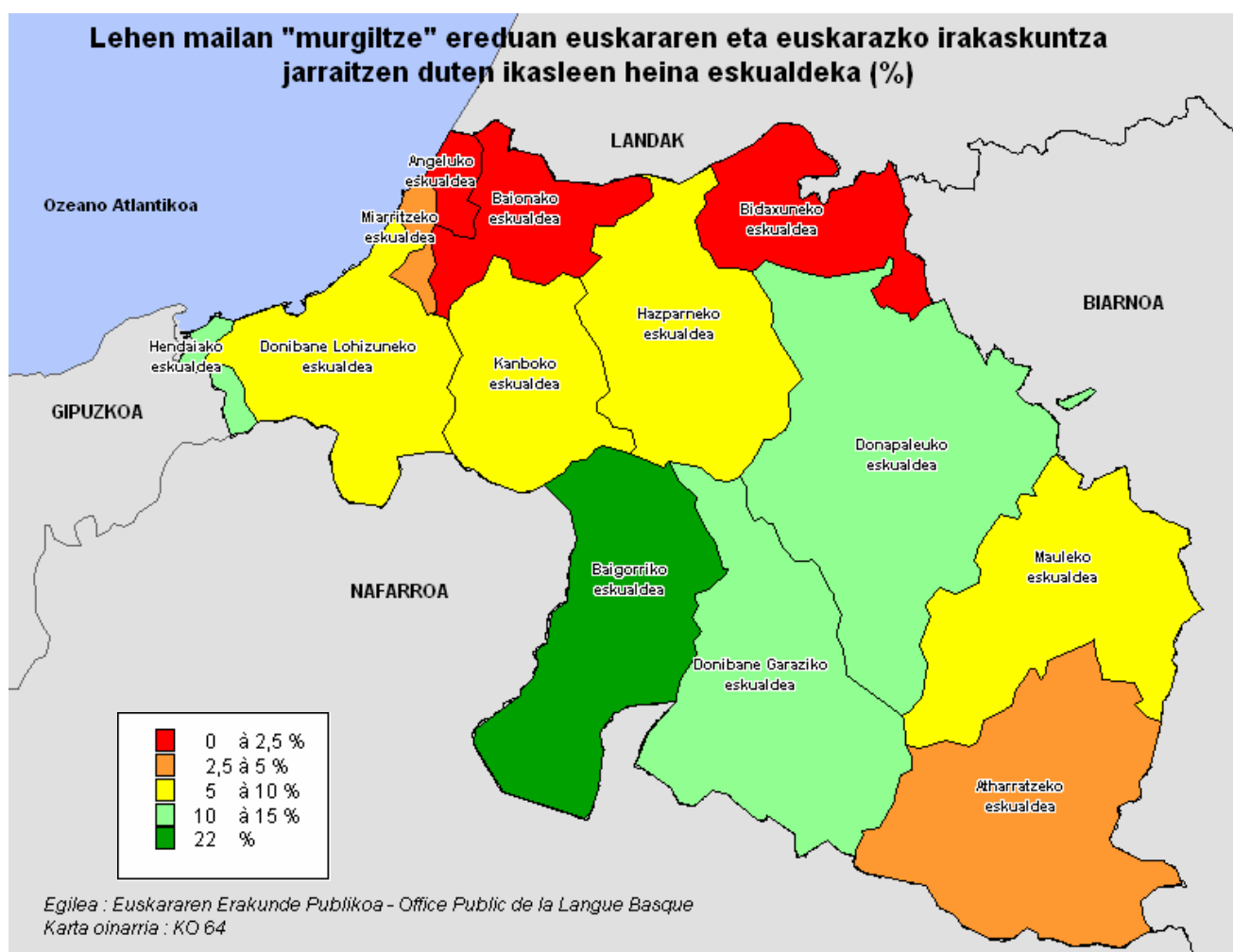
Euskarazko eta euskararen irakaskuntza jarraitzen duten ikasleen heina eskualdearen arabera

- Ipar Euskal Herri osoan, nonbait han, « parekotasuneko elebiduna » eta « murgiltze » eredueta eskolatuak diren ikasleen kopurua Ipar Euskal Herriko ikasle ororen %24,7 heinekoa da
 - %40ko heina gaintzen du Baigorri, Hendaia, Donibane-Lohizune, Kanbo eta Donibane-Garaziko eskualdeetan
 - %10a baino apalagoa da Angelu, Baiona eta Miarritzeko eskualdeetan



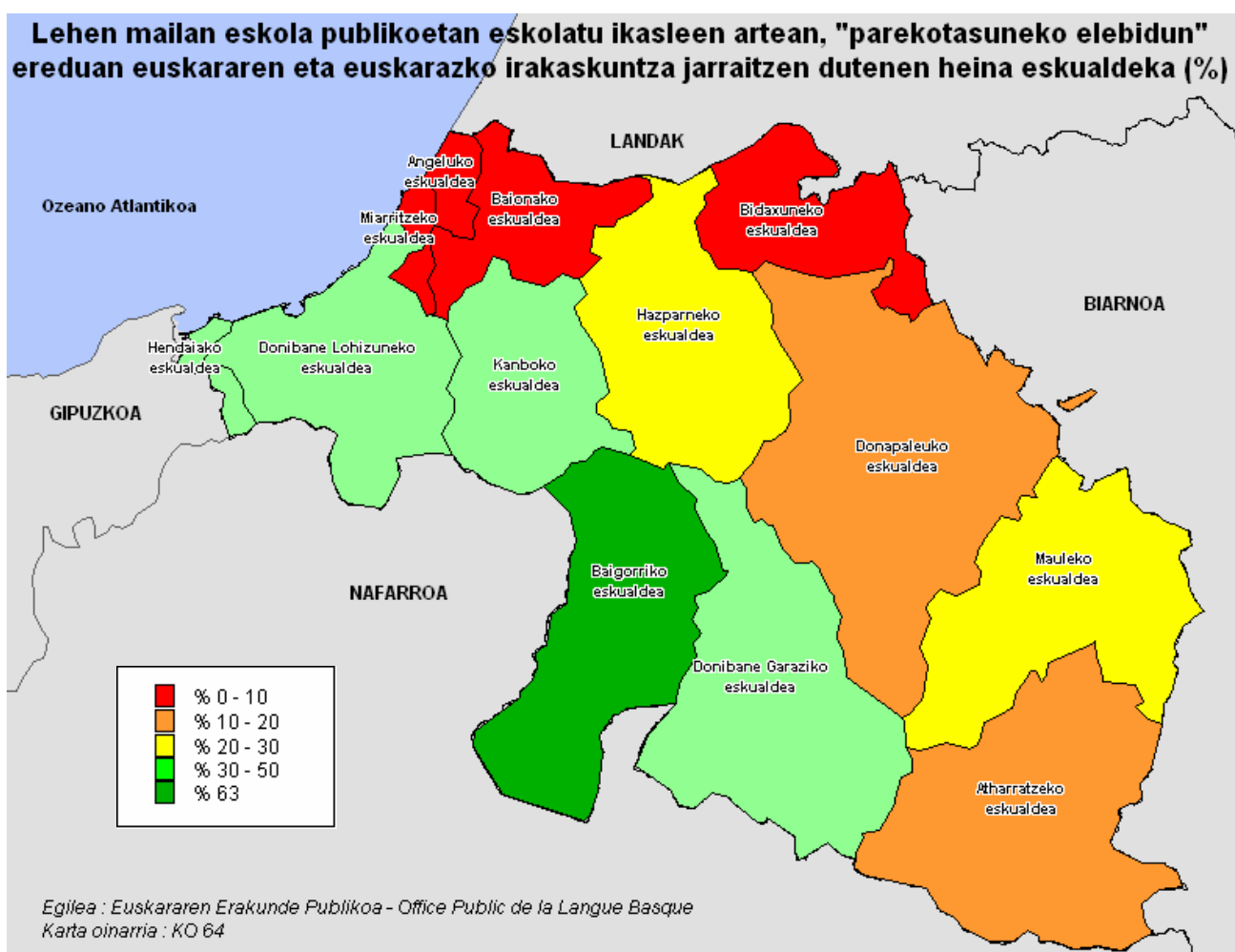
Ikastoletako ama-eskolan eta lehen mailan eskolatuak diren ikasleen heina eskualdearen arabera

- Ipar Euskal Herri osoan, nonbait han, « murgiltze » ereduan eskolatuak diren ikasleen kopurua Ipar Euskal Herriko ikasle oren %5,7 heinekoa da
 - %10eko heina gainditzen du Baigorri, Hendaia, Donapaleu eta Donibane-Garaziko eskualdeetan
 - %5a baino apalagoa da Bidaxune, Atharratze, Angelu, Baiona eta Miarritzeko eskualdeetan



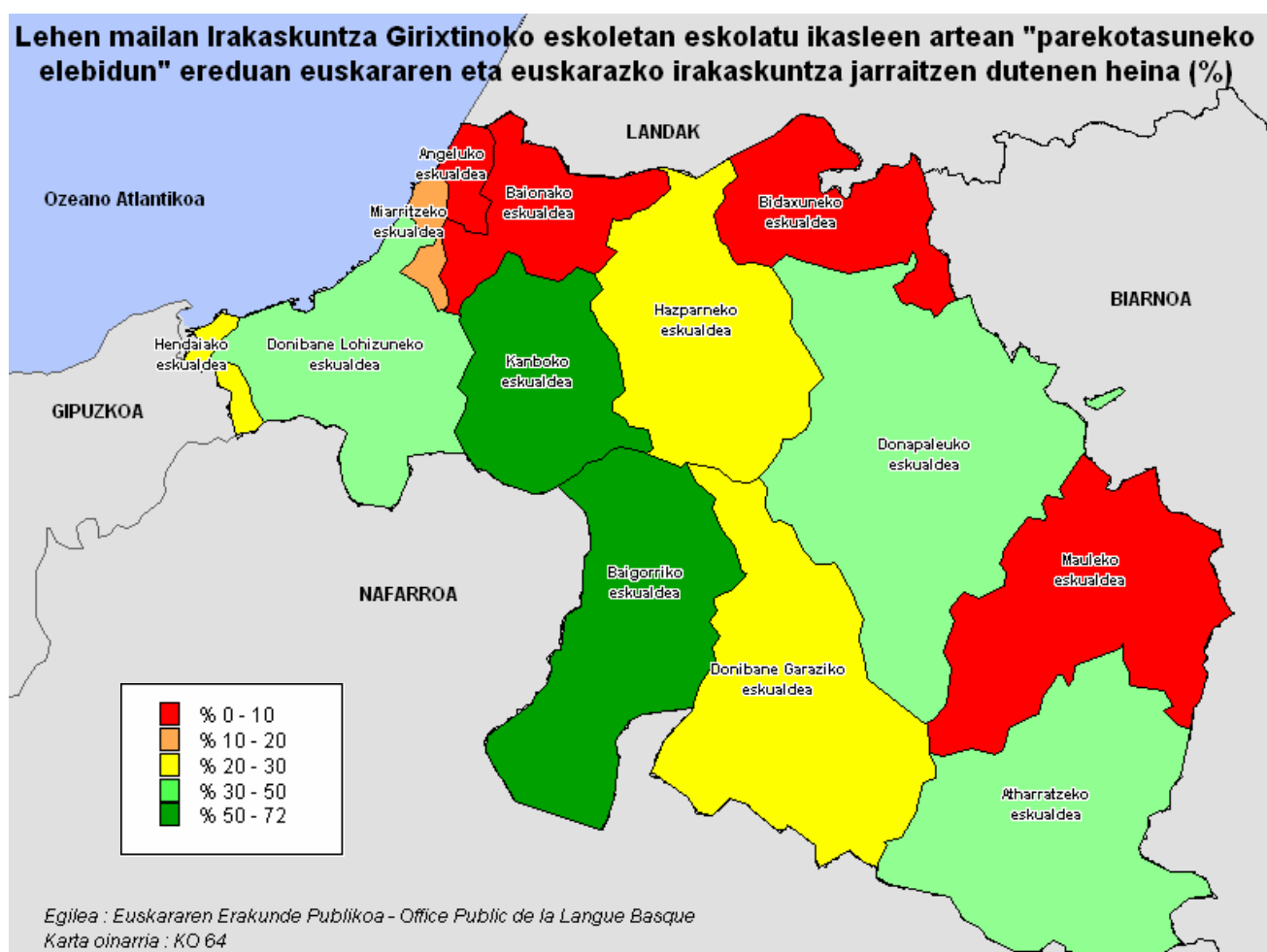
« Parekotasun elebiduna » eredian euskarazko irakaskuntza jarraitzen duten irakaskuntza publikoko ikasleen heina eskualdearen arabera

- Ipar Euskal Herri osoan, nonbait han, irakaskuntza publikoan « parekotasun elebiduna » eredian eskolatuak diren ikasleen kopurua eskola publikoko ikasle ororen %18,5 heinekoa da
 - %30eko heina gainditzen du Baigorri, Hendaia, Donibane-Lohizune, Kanbo eta Donibane-Garaziko eskualdeetan
 - %10a baino apalagoa da Baiona, Miarritze, Angelu eta Bidaxuneko eskualdeetan



Euskarazko eta euskararen irakaskuntza jarraitzen duten Irakaskuntza Girixtinoko ikasleen heina eskualdearen arabera

- Ipar Euskal Herri osoan, nonbait han, euskarazko eta euskararen irakaskuntza jarraitzen duten Irakaskuntza Girixtinoko eskoletako ikasleak Irakaskuntza Girixtinoko ikasle orenen %24,5 heinekoa da
 - %30eko heina gainditzen du Baigorri, Donibane-Lohizune, Kanbo eta Donapaleuko eskualdeetan
 - %10a baino apalagoa da Baiona, Angelu eta Bidaxuneko eskualdeetan



ERANSKINA : EUSKARAREN ETA EUSKARAZKO IRAKASKUNTZAREN AZTERKETAREN AITZINETIK IKUSI AURKIBIDEA

(2005ko urtarrilaren 26ko Administrazio Kontseilua)

1. IRAKASKUNTZA ESKAINTZAREN AZTERKETA KUANTITATIBOA : 2004-2005 IKASTURTEA

1.1. LEHEN URRATS TEKNIKOA : DATUBASE BATEN ERAIKITZEA

1.1.1. Ikastetxe bakoitzarentzat bildu behar argibideak

Ipar Euskal Herriko ikastetxe **bakoitzarentzat** :

- ama eskola eta lehen mailako eskolentzat
- kolegio eta lizeoentzat

ondoko argibideen biltzea :

- Ikastetxe mota : Publikoa, Seaskako pribatu kontratu pekoa, Irakaskuntza Girixtinoko pribatu kontratu pekoa
- Helbide eta telefono zenbakia
- Zuzendariaren izen deiturak
- Klase, sekzione eta 1/2 sekzione kopurua
- Ikasle kopuruak :
 - Eskolentzat : ama eskolako 1. urtea, ama eskolako 2. urtea, ama eskolako 3. urtea, CP, CE1, CE2, CM1, CM2
 - Kolegioentzat : 6., 5., 4., 3.
 - 2., 1. eta terminalentzat : zehaztasunak L, S eta ES sailen arabera lizeo orokorrentzat eta zehaztasunak STI, STL, SMS, STT, STAE... sailen arabera lizeo teknologikoentzat
 - Lizeo profesionalen BEP, CAP eta BP sailentzat : zehaztasunak urtearen eta sailaren arabera

➔ horien artean, euskararen eta euskarazko irakaskuntza sailetan eskolatu ikasle kopuruak (parekotasuneko elebidun eredia, murgiltze eredia, opzioea...) aitzineko maila eta sail bakoitzean

- Ahalak irakasleen aldetik :
 - Ama eskola eta lehen mailako eskolentzat eman postu eta postu 1/2 kopuruak
 - **Horien artean euskararen eta euskarazko irakaskuntzarentzat eman postu kopuruak**
 - Kolegio eta lizeoentzat, ikastetxeari eman oren kopuruak
 - **Horien artean euskararen eta euskarazko irakaskuntzarentzat eman oren kopuruak**
- Eremuak eta hedapen eskualdeak (kasuaren arabera), bereziki :
 - Herrien arteko eskola elkargoentzat (RPI), lotuak diren herriak
 - Kolegioentzat, hedapen eskualdeak

1.1.2. Datubase horren eraikitze eta baliatze moldeak

- Beharrezko kontaktu eta hitzartzeen plantan ezartzea Errektoritzako eta Akademiako Inspektoritzako zerbitzu estatistikoekin, Irakaskuntza Girixtinoko Zuzendaritzarekin, Seaskarekin, beharrez ikastetxe zuzendariekin
- Hola eraiki datubasea Euskararen Erakunde Publikoaren kide diren erakundeekin zerbitzuko lan tresna bilakatzen da, beharrezko azterketa eta diagnostikoen ekoizteko, Hezkunde Nazionalako Ministeritza eta Kontseilu Orokorreko hitzarmenari loturik EEP-k eraman behar dituen lanen kariatara

1.2. BALIATZE ETA AZTERKETA ADIBIDEAK

1.2.1. Orain dagoen irakaskuntza eskaintzaren izartzea (epe laburrean ekoiztekoa)

- Kopuruen aldetik, ahale aldetik, irakasle bakoitzarentzat dauden ikasle kopuruen aldetik...
- Eredu pedagogikoaren arabera : parekotasuneko elebiduna, murgiltze eredia, opzioea
- Irakaskuntza motaren arabera : publikoa, Seaskako pribatu kontratu pekoa, Irakaskuntza Girixtinoko pribatu kontratu pekoa

- Parekatzeak eskualdearen arabera : Ipar Euskal Herri mailako kartografia, herrika, kantonamenduka, auzoka hirietan... (Euskararen Erakunde Publikoak Mapinfo programa eskuratu du zutik ezarri datubasetik abiatuz karta horien egiteko)
- Jadanik dagoen eskaintza, beteak dauden klaseen eta ikasle gehiago hartzen ahal lituzketen klaseen begiztatzea
- Ikertzea nola egiten den eskaintzaren jarraitzea maila batetik bestera pasatzean (ama eskola / lehen maila, CM2 / 6., 3. / 2.)
- Orenak / Ikasleak, Orenak / Dibisioak, Ikasleak / Dibisioak ratioen karkulatzea bigarren mailako ikastetxeentzat

...

1.2.2. Bilakaera denboran zehar

- Datubasea eraikitzea da 2004-2005 ikasturtearentzat eta horretik landa eguneratzeko eskola sartze bakoitzaren ondotik, bilakaerak denboran zehar jarraitzeko gisan (ikus EEP-ek zutik eman behar duen « Behatoki » funtzioa, hizkuntza antolaketa eta politikaren adierazle berezi batzuek hartuz)
- Azken urteetan gertatu bilakaeren azterketa (iragan urteentzat bildu argibideen zehaztapen mailaren arabera)

2. EUSKARAREN ETA EUSKARAZKO IRAKASKUNTZAREN INGURUMENA LEGE ETA ARAUDIEN ALDETIK

2.1. INDARREAN DAUDEN TESTUAK

Tokiko hizkuntzen irakaskuntzari buruzko testu juridikoak eta araudizkoak

2.2. SINTESIA ETA AZTERKETAK

3. EUSKARAREN ETA EUSKARAZKO IRAKASKUNTZAREN EMAN IRAKASLEAK

3.1. 2004-2005 IKASTURTEKO IRAKASLE KOPURUAK

Sarearen arabera :

- Publikoa
- Seaskako pribatu kontratu pekoa
- Irakaskuntza Girixtinoko pribatu kontratu pekoa

eta mailaren arabera :

- Lehen maila
- Bigarren maila : euskara 2. mailan, Historia-geografia 2. mailan, beste gaiak 2. mailan...

ondoko argibideen biltze eta azterketa :

- Denbora osoz ari diren irakasle kopuruak, denbora zatiz ari direnen kopuruak
- Kopuruak adinaren arabera
- Kopuruak estatutuaren arabera : tituludunak / tituludun ez direnak
- Ordezkaritzan ari diren irakasle kopuruak

3.2. IRAKASLEEN HARTZEKO PROZEDURAK

Sarearen arabera :

- Publikoa
- Seaskako pribatu kontratu pekoa
- Irakaskuntza Girixtinoko pribatu kontratu pekoa

eta mailaren arabera :

- Lehen maila
- Bigarren maila

ondoko argibideen biltze eta azterketa :

- Irakasleen hartzeko prozeduren deskribatzea :
 - Barneko eta kanpoko konkurtsoei buruz formatzeko moldeak
 - Formakuntza zentroetan sartzeko baldintzak

- Tituludun bilakatzeko beste prozedurak
- Datu kuantitatiboak :
 - Konkurtsoetan eskaini postu kopuruak
 - Formakuntzan dauden ikasle kopuruan (zehaztapena formakuntza jatorriaren arabera : Euskal Ikasketak, beste...)
 - Kausitze heinak konkurtsoetan

Atal hau egin beharko da oinarritzat hartuz Hezkunde Nazionaleko estatistika zerbitzuen ganik, Irakaskuntza Girixtinoko eta Seaskako zerbitzuen ganik, inspektoreen ganik, IUFM formakuntza zentroko arduradunen ganik, kontratu peko irakaskuntza pribatuko formakuntza zentroen ganik... bildu elementuak

4. IRAKASKUNTZARAKO BI HIZKUNTZEN ARTEKO OREN BANAKETA : EGINMOLDEEN DESKRIBATZEA EREDU PEDAGOGIKOEN ARABERA

4.1. MURGILTZE EREDUA

- Irakaskuntza orenen banatzea ikusiz euskaraz ala frantsesez egiten diren :
 - Ama eskola
 - Lehen maila
 - Kolegioa
 - Lizeoa
- Beste hizkuntzen irakaskuntza orenen zehaztea
- Seaskak zutik ezarri irakaskuntza ereduaren beste ezaugarrien zehaztea
- Ama eskolan irakaskuntza euskaraz baizik egiten ez duten Irakaskuntza Girixtinoko eskolen begiztatzea

4.2. PAREKOTASUNEKO ELEBIDUN EREDUA

- Irakaskuntza orenen banatzea ikusiz euskaraz ala frantsesez egiten diren :
 - Ama eskola
 - Lehen maila
 - Kolegioa
 - Lizeoa
- Beste hizkuntzen irakaskuntza orenen zehaztea

4.3. OPZIONE EREDUA

- Lehen mailan : eman irakaskuntzen orenak (ibilkariak emanik, ikastetxeari lotuak diren irakasleek emanik)
- Bigarren mailan :
 - irakaskuntza orenak eta izendatze moldeak : LV1, LV2, LV3...
 - azterketetan presentatzeko moldeak : LV1, LV2, LV3, opziona

Atal hau egin beharko da oinarritzat hartuz inspektoreen ganik, Irakaskuntza Girixtinoko eta Seaskako zerbitzuen ganik, ikastetxe zuzendarien ganik... bildu argibideak

5. EUSKARAZKO IKASMATERIALA

- Jadanik argitaratuak diren euskarazko ikasmaterialaren begiztatzea, mailaren eta gaiaren arabera
- Euskarazko ikasmaterialik ez dutenen ziklo eta ikasgaien begiztatzea

Atal hau egin beharko da oinarritzat hartuz CRDP zentroaren ganik, Ikas zentroaren ganik eta inspektoreen ganik bildu argibideak

Bestalde, Euskararen Erakunde Publikoko lan taldeak eta Akademiako Inspektoritzako zerbitzuek elgarren artean lan egiten dute ikusteko zein litezkeen ikasleen ebaluatzeko adierazle egokiak, maila ezberdinetan :

- eskuratu behar duten konpetentzien mailan,
- bi hizkuntzen menperatzearen mailan (euskara eta frantsesa),
- kausitzearen mailan azterketetan...

NOTAK